

ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА (1397—1467).

Подлинная и въ переводѣ на современный языкъ съ примѣчаніями по установленію переводнаго текста.

СОСТАВИЛИ

И. И. Василевъ и Н. В. Кирпичниковъ.

ИЗДАНИЕ ПСКОВСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ПСКОВЪ.

Типографія Губернскаго Правленія.

1896.

Печатано по постановленію Цесковскаго Археологическаго Общества.



Сканирование и обработка

Bewert

СО Д Е Р Ж А Н И Е:

Отъ составителей	I
Псковская Судная Грамота—подлинная и въ переводѣ на современный языкъ	1
Сводъ мнѣній и соображеній ученыхъ по установленію переводнаго текста	41
Алфавитный списокъ словъ мало употребляемыхъ или вышедшихъ изъ употребленія нынѣ	68



Открытіемъ Псковской Судной Грамоты историческая наука обязана нашему исторіографу Н. М. Карамзину. Въ V томѣ исторіи Россійскаго Государства (прим. 404) имъ помѣщенъ ея отрывокъ, состоящій лишь изъ 11-ти послѣднихъ статей (109—120 за исключеніемъ пропущенной 112). Отрывокъ, найденный Карамзинымъ, не имѣлъ начальнаго листа, гдѣ въ первой статьѣ говорится о происхожденіи грамоты, потому что имъ высказано, какъ предположеніе, что „сія грамота есть только отрывокъ, или прибавленіе къ инымъ уставамъ“. Затѣмъ на карамзинскій отрывокъ дѣлалъ ссылку Кіевскій Митрополитъ Евгеній въ своей Исторіи Княжества Псковскаго (изд. 1831 г.). Этотъ же отрывокъ съ небольшими измѣненіями помѣщенъ въ Актахъ Археографической Экспедиціи. Имъ и пользовались ученые историки до 1847 года, когда бывшій профессоръ Рижскаго университета Н. Н. Мурзакевичъ издалъ въ свѣтъ полную уже Псковскую Судную Грамоту. Раньше этого, въ 1843 г., въ журналѣ Москвитининъ было напечатано письмо Мурзакевича, увѣдомлявшаго Погодина о своей драгоценной находкѣ. Изъ предисловія изданной въ 1847 году Судной Грамоты видно, что она хранилась, вмѣстѣ съ другими русскими рукописями, въ библіотекѣ кн. М. С. Воронцова, въ Одессѣ, и была отыскана въ сборникѣ, писанномъ въ листъ на хлопчатой лощеной бумагѣ, содержащемъ въ себѣ, кромѣ Грамоты, краткую лѣтопись о началѣ Русской земли и о Литовскомъ княжествѣ, нѣсколько статей духовнаго содержанія и проч. Въ предисловіи Мурзакевичъ, на основаніи свѣдѣній самой грамоты, старается опредѣлить время ея составленія и—тѣхъ князей, грамоты которыхъ вошли въ составъ Псковской. Грамота напечатана слово въ слово, писцевыя недостатки пополнены курсивными буквами, раздѣлены по ихъ смыслу слова, написанныя переписчикомъ слит-

но, подраздѣленъ текстъ на отдѣлы или статьи, разставлены знаки препинанія. Къ концу Грамоты приложены: объяснительный словарь старинныхъ словъ и факсимиле рукописнаго оригинала.

Послѣ этого изданія въ 1855 г. одновременно вышли въ свѣтъ два изслѣдованія о Псковской Судной Грамотѣ: Устрялова „Изслѣдованіе Псковской Судной Грамоты“ и Разсужденіе И. Энгельмана подъ заглавіемъ „Систематическое изложеніе гражданскихъ законовъ, содержащихся въ Псковской Судной Грамотѣ“. Особыя изслѣдованія о Грамотѣ были помѣщены въ 1848 г. въ Москвитянинѣ Н. В. Калачевымъ и въ 1850 г. о „Псковской Судной Грамотѣ“ К. М—аго, въ Сѣверномъ Обозрѣніи.

Въ изслѣдованіи О. Устрялова, кромѣ предисловія, въ которомъ помѣщены историческія свѣдѣнія о судьбѣ рукописи Судной Грамоты и перечислены источники и ученые пособія, которыми пользовался авторъ при изслѣдованіи, содержится двѣ части: 1) постановленія Псковской Судной Грамоты, относящіяся къ гражданскимъ законамъ опредѣлительнымъ; 2) постановленія Псковской Судной Грамоты, относящіяся къ гражданскимъ законамъ охранительнымъ и приложенія, въ коихъ помѣщены: переводъ на современный языкъ грамоты безъ подлинника, примѣчанія къ нему и объяснительный указатель вышедшихъ изъ употребленія словъ, встрѣчающихся въ судной грамотѣ. Изслѣдованіе Энгельмана, вышедшее хотя тоже въ 1855 г., но при составленіи его авторъ былъ знакомъ и съ сочиненіемъ Устрялова, о чемъ онъ упоминаетъ въ своемъ предисловіи. Изслѣдованіе Энгельмана состоитъ: 1) изъ введенія, въ которомъ указаны источники судной грамоты, время и порядокъ ея составленія и раздѣленія ея на части по времени составленія;—изъ перепечатки подлинной судной грамоты по списку Мурзакевича, съ подраздѣленіемъ тоже, какъ у Мурзакевича, на параграфы или статьи, но не въ томъ порядкѣ какъ у перваго, а по особому принадлежащему автору, систематическому: сдѣлано соединеніе статей по однородности содержанія въ особыя части, а части разбиты на отдѣленія. По Энгельману грамота раздѣляется на двѣ главныя части: I. За-

коны гражданскіе опредѣлительныя, и II. Законы гражданскіе охранительныя. Въ I части законы: 1) о правахъ семейныхъ, 2) о правахъ по имуществамъ. Во II части законы: 1) о судебныхъ властяхъ въ г. Исковѣ, 2) о тяжущихся сторонахъ, 3) о порядкѣ производства суда, и 4) о производствѣ дѣлъ безпорныхъ порядкомъ исполнительнымъ. Каждое отдѣленіе разбито еще на подотдѣлы, такъ что вся грамота разбита по всѣмъ отдѣламъ и составленный Мурзакевичемъ численный порядокъ лишенъ всякаго значенія, что весьма затрудняетъ при сличеніи избранной статьи у Энгельмана съ отвѣтствующей у Мурзакевича. Въ облегченіе этого авторъ помѣстилъ особенный указатель: „Соотвѣтственность порядка расположенія статей по изданію г. Мурзакевича съ размѣщеніемъ ихъ въ настоящемъ разсужденіи“. Но это облегченіе (или ключъ къ отысканію по §§ Энгельмана, соотвѣтствующихъ §§ у Мурзакевича) изложено въ такомъ видѣ, что скорѣе требуемую у Мурзакевича статью, и наоборотъ, можно отыскать перелистывая самое изданіе, чѣмъ при пользованіи этимъ ключемъ.

Небольшой отзывъ о грамотѣ съ нѣкоторыми замѣчаніями былъ напечатанъ А. Лакіеромъ.

Въ 1863 г. Мурзакевичемъ было исправлено и перепечатано первое его изданіе: „Исковская Судная Грамота 1397—1467“ въ Одессѣ съ посвященіемъ князю М. С. Воронцову. Тогда же изданъ Мурзакевичемъ списокъ съ рукописи князя Воронцова, содержащей грамоту.

Въ изданной въ 1870 году профессоромъ Аристовымъ Христоматіи по русской исторіи помѣщенъ отрывокъ подлинной грамоты съ небольшими замѣчаніями, относящимися къ поясненію текста.

Въ изданной въ 1871 г. профессоромъ Владимірскимъ-Будановымъ Христоматіи по исторіи русскаго права напечатана полная дошедшая до насъ Грамота съ обширными и цѣнными замѣчаніями, служащими къ поясненію какъ правильности чтенія самаго текста, такъ и гражданской жизни времени появленія Грамоты. Порядокъ статей изложенъ въ порядкѣ Мурзакевича.

Послѣ сего не было особыхъ изданій Грамоты по 1888

годъ, въ которомъ появилась небольшая брошюра кандидата правъ А. Б. Гинцбурга. Она носитъ названіе: Новгородская и Псковская Судныя Грамоты. Въ ней напечатаны обѣ грамоты. Псковская—по тексту Мурзакевича и въ порядкѣ раздѣленія Псковской грамоты на 120 статей, какъ у Мурзакевича. Къ тексту приложенъ краткій объяснительный словарь, но объясненія дѣйствительно на столько кратки, что при пользованіи ими непременно требуется дополнительныхъ объясненій. Обѣ грамоты съ предисловіемъ и словаремъ занимаютъ 43 страницы.

Изъ сочиненій, предметомъ которыхъ была не исключительно судная грамота, слѣдуетъ отмѣтить:

Бялева. Разказы изъ Русской исторіи. Москва 1867 г.

Дювернуа. Источники права и судъ въ древней Россіи. Москва 1869 г.

Неволинъ. Исторія російскихъ гражданскихъ законовъ.

А. Никитскій. Очеркъ внутренней исторіи Пскова. С.-Петербургъ 1873 г.

Вестужевъ-Рюминъ. Русская исторія. С.-П.Б. 1872 г.

Н. Д. Бялевъ. Лекціи по исторіи русскаго законодательства. М.—ва 1888 г.

Михайловъ. Исторія русскаго права. С.-П.Б. 1871 г.

Сергеевичъ. В. И. Лекціи и изслѣдованія по исторіи русскаго права. С.-П.Б. 1883 г.

Въ 1893 г. Я. Г. Сѣверцовымъ изданы памятники древне-русскаго законодательства; между ними помѣщена и Псковская Судная Грамота по списку Мурзакевича. Въ концѣ книги помѣщенъ словарь словъ, требующихъ поясненія для всѣхъ помѣщенныхъ юридическихъ терминовъ.

По этому перечню нельзя сказать, чтобы литература издаваемого нами памятника была бѣдна какъ именами ученыхъ, такъ и ихъ произведеніями. Естественно можно спросить, какал же цѣль настоящаго изданія, когда всего три года тому назадъ было уже изданіе Сѣверцова? Можетъ явиться предположеніе,

что въ это время открыты новыя документы, относящіяся до Псковской Судной Грамоты, что вслѣдствіе сего представляется возможность внести новый вкладъ въ сокровищницу исторической науки? Издатели считаютъ необходимымъ предупредить, что они при изданіи настоящаго труда, если и не такъ далеки отъ преслѣдованія ученыхъ цѣлей, однако это не могло быть главною цѣлью. Подобныя научныя занятія не могутъ быть удѣломъ лицъ, живущихъ въ провинціи, которая, какъ Псковъ, лишена ученыхъ пособій, гдѣ нѣтъ библіотекъ, ни ученыхъ кабинетовъ, музеевъ и проч., что такъ необходимо при какихъ-либо ученыхъ занятіяхъ. Издатели, конечно, не могли и думать объ изданіи труда, который составилъ бы хотя бы ничтожную ступень въ дальнѣйшемъ развитіи не только общей, а и мѣстной исторической науки.

Цѣль нашего труда иная,—не болѣе какъ сдѣлать доступнымъ къ пониманію современниковъ драгоцѣнный родной намъ памятникъ правды древняго Псковича. Любовь къ прошлому, уваженіе къ нему, стремленіе къ уясненію настоящаго разсказами прошедшаго, это неотъемлемая черта русскаго народа. Наши лѣтописи служатъ лучшимъ доказательствомъ этого. Едва лишь утвердилось грамотство, какъ послѣ перевода самонужнѣйшаго для человѣка,—началь христіанскаго ученія, являются лѣтописи, которыя настолько пользовались уваженіемъ, что имѣли постоянныхъ продолжателей, не смотря на переживаемыя русскими иногда трудныя времена. Эта любовь къ историческимъ занятіямъ, какъ наслѣдство, перешла и на насъ, она не обошла и провинцію. Лучшею симпатичною стороною ея внутренней жизни служатъ постоянныя обнаруженія любви къ исторіи своей родины—города, села, деревни, погоста. И въ этомъ отношеніи провинціальную нашу литературу нельзя даже назвать бѣдною не только по отношенію къ количеству выходящихъ историческихъ произведеній, но и по ихъ безотносительному значенію въ общей исторической литературѣ, хотя предметомъ изслѣдованія были предметы и факты мѣстной жизни. Къ такому, напримѣръ, разряду мы должны отнести исторію княжества Псковскаго Митрополита Евгенія. Изъ всѣхъ корпоративныхъ учрежденій ранѣе

появились, болѣе широко распространились и лучше утвердились въ провинціи общества съ характеромъ историческихъ записей, наприм. статистическіе комитеты съ ихъ историческими отдѣлами и ученые архивныя комиссіи.

Въ видахъ достиженія этой цѣли нашъ трудъ по изданію древняго памятника ограничился лишь переводомъ грамоты на современный намъ языкъ. Конечно, справедливо замѣтить намъ, что перевести какой-либо документъ на современный языкъ съ языка, вышедшаго изъ употребленія, возможно только по изученіи его со всѣхъ сторонъ — филологической, исторической и даже бытовой; слѣдовательно, говоря о переводѣ его, мы какъ будто говоримъ уже и о томъ, что всѣ эти изслѣдованія нами произведены, т. е. исполнено то, что, какъ мы выше замѣтили, не возможно для провинціального историка или вообще занимающихся наукою. Примиреніе этого противорѣчія мы найдемъ въ томъ, что изслѣдованія наши по уясненіи смысла издаваемаго документа основаны не на самыхъ выводахъ, нами заимствованныхъ изъ подлинныхъ историческихъ документовъ или фактовъ, а лишь на основаніи данныхъ, заимствованныхъ изъ тѣхъ ученыхъ сочиненій, предметомъ которыхъ былъ издаваемый нами документъ. Въ объясненіе того или другаго принятаго нами чтенія мы старались сдѣлать по возможности всѣ выписки изъ ученыхъ сочиненій съ указаніемъ ихъ авторовъ, но при этомъ мы не входили въ критическую оцѣнку ихъ, предоставивъ читателю судить самому, на сколько мы правы, принявъ то или другое чтеніе изъ приведенныхъ мнѣній и соображеній ученыхъ. Однако не въ видѣ критики, а въ видѣ пополненія мы не оставляли особымъ вниманіемъ тѣ мнѣнія ученыхъ, которыя были основаны на не точномъ пониманіи мѣстныхъ словъ; въ этомъ случаѣ мы указывали на современное употребленіе тѣхъ словъ и оборотовъ, которыя можно встрѣтить только въ Псковской области и что могло быть недоступно для ученыхъ, мало знакомыхъ съ мѣстнымъ Псковскимъ говоромъ, подъ влияніемъ котораго, несомнѣнно, былъ составленъ первоначальный документъ. Этими замѣтками нашъ трудъ можетъ приближаться и къ ученымъ произведеніямъ.

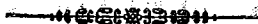
Порядокъ изданія мы избрали такой:

1) Подлинная грамота въ текстѣ, изданномъ Мурзакевичемъ.

2) Параллельно на другой части страницы таже грамота въ переводѣ на современный намъ языкъ. Число статей въ нашемъ изданіи увеличено на двѣ, на что имѣется объясненіе въ замѣчаніяхъ.

3) Сводъ мнѣній и соображеній, заимствованныхъ изъ разнаго рода изслѣдованій ученыхъ съ указаніемъ авторовъ. Этотъ сводъ имѣетъ ту самую нумерацію какъ и переводный текстъ, такъ что извѣстной статьѣ соотвѣтствуютъ подѣтъмъ же номеромъ и относящіяся къ ней замѣчанія.

4) Въ виду того, что нѣкоторыя слова, требующія поясненій, встрѣчаются въ нѣсколькихъ статьяхъ, то для болѣе удобнаго отыскиванія ихъ составленъ особый алфавитный списокъ этихъ словъ съ указаніемъ ихъ значенія и статей, въ которыхъ онѣ встрѣчаются, что даетъ возможность легко отыскать и подробное объясненіе требуемаго слова или выраженія въ сводѣ мнѣній и соображеній ученыхъ.



По изложеннымъ выше обстоятельствамъ, т. е. по немѣннѣю въ Псковѣ общественной библиотеки, въ перечень сочиненій, предметомъ которыхъ была Судная Грамота, произошелъ пробѣлъ, именно не помѣщено изслѣдованіе П. Мрочекъ-Дроздовскаго: „*Главнѣйшіе памятники русскаго права эпохи мѣстныхъ законовъ*“. Въ этомъ произведеніи мы встрѣчаемся съ нѣкоторыми новыми выводами. По мнѣнію автора Псковская Судная Грамота имѣла въ виду удовлетвореніе потребностей не юридическихъ, а обуславливается главнымъ образомъ политическимъ соображеніемъ мѣстнаго общества, стремленіемъ его отстоять свою отдѣльность отъ всепоглащающей и всеобъемлющей внѣшней силы (Московского князя), когда она коснулась Пскова. „Время появленія, говоритъ онъ, Псковскаго закона совпадаетъ съ тѣмъ годомъ, когда власть Московскаго князя во Псковѣ получила впервые широкіе права, уступленныя князю вѣчею“. При разсмотрѣніи самой Грамоты Мрочекъ-Дроздовскій раздѣляетъ ее на три части: двѣ княжескія грамоты съ приписками къ каждой изъ нихъ и приписки, современныя самой грамотѣ или всему своду. Содержаніемъ Александровой грамоты онъ считаетъ первыя 35 статей, которыя по своему частному содержанію подраздѣляются на семь отдѣловъ. Съ 36 по 63 ст. включительно онъ считаетъ сборникомъ приписокъ къ княжѣ Александровой грамотѣ, составленныхъ на вѣче. Статьи 64—80 составляютъ содержаніе Константиновой грамоты. Затѣмъ слѣдуютъ приписки къ Константиновой грамотѣ по 110 статью за исключеніемъ ст. 81-й, которую авторъ относитъ къ составу Александровой грамоты. Статьи 111 по 122 онъ относитъ ко времени составленія самой грамоты, т. е. къ 1467 году.

ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА (1397—1467).

1) Ся грамота выписана изъ великаго князя Александровы грамоты, і изъ князь Костян-типовы грамоты, і изъ всѣхъ приписовъ Псковскихъ пош-линь, по блвнїю оцъ своихъ поповъ всѣхъ 5 съборовъ, и священноиноковъ, і діаконовъ, і священниковъ и всего Бжїя щцнства, всѣмъ Псковомъ на вѣчи, въ лѣто 6905.

2) Се судъ князей. Ожъ клѣть покравуть за зомкомъ, или сани подъ полостью, или возъ подъ титягою, или лодью подъ полубы, или въ яме, или скота оукрадають, или сѣно сверху стога, имать, то все судъ княжой, а продажи 9 денегъ. А разбой, находъ, грабежь 9 гривень, а княжая продажа 19 денегъ, да 4 деньги князю и посаднику.

1) Грамота, составленная по выпискамъ изъ грамотъ великаго князя Александра и князя Константина, а равно изъ всѣхъ приписовъ, сдѣланныхъ на основанїи Псковскихъ обычаевъ, по благословенїю отцовъ поповъ своихъ всѣхъ пяти соборовъ, священноиноковъ и всего божїя священства, всѣмъ Псковомъ на вѣчѣ 1397—1467 г.

2) Княжїй судъ. Если обкрадутъ клѣть за замкомъ, или сани подъ полостью, или возъ, увязанный въ дорогу, или лодью поставленную въ закрытое помѣщенїе, или украдутъ скоть, или съ вершинны стога сѣно, всѣ подобнаго рода кражи подлежатъ суду княжему; взысканїе же 9 денегъ. За разбой, нападенїе, грабежь опредѣляется

взысканіе въ 9 гривенъ, въ пользу же князя (княжа продажа) 19 денегъ и сверхъ того 4 деньги въ пользу князя и посадника.

3) И владычню намѣстнику судъ, и на суду не судити князю ни судіямъ ни намѣстнику княжа суда не судите.

3) Владычпій намѣстникъ имѣеть свой судъ, дѣла котораго не могутъ подлежать суду князя; дѣла подсудныя князю не могутъ подлежать суду ни судей, ни намѣстника.

4) А которому посаднику сѣсти на посадничество, ино тому посаднику крестъ цѣловати на томъ, что ему судитъ право, по крестному цѣлованію, а городскими кунами не корыстоватися, а судомъ не мститися не на когожь, а судомъ не отчитися, а праваго не погубити, а виноватаго не жаловати; а безъ исправы челоуѣка не погубити, ни на суду, на вѣчи.

4) Вновь опредѣленный посадникъ даетъ клятву, что онъ будетъ судить справедливо, согласно данной присягѣ, не будетъ пользоваться принадлежащими городу деньгами, никому не будетъ мстить своимъ судомъ, не будетъ принимать въ расчетъ родство, губить праваго, оправдывать виновнаго и никого безъ разслѣдованія дѣла осуждать ни на судѣ, ни на вѣчи не будетъ.

5) А князь и посадникъ на вѣчи суду не судитъ; судити имъ у князя на сѣпехъ, взираа въ правду, по крестному цѣлованію. А не въсудятъ въ правду, ино Богъ буди имъ судіа на второмъ пришествіи Христовѣ. А тайныхъ посуловъ не имать ни князю, ни посаднику.

5) Князь и посадникъ не производятъ суда на вѣче, судъ учрежденъ въ княжескомъ помѣщеніи для обоихъ, гдѣ они судятъ согласно закону и данной ими присягѣ. Если же они будутъ судить несправедливо, то да будетъ имъ судья Богъ на второмъ пришествіи Христа. Взятюкъ тайныхъ не брать ни князю, ни посаднику.

6) А которому княжому челоуѣку ѡхотѣти на пригородъ намѣстникомъ, ино целовати ему на томъ крестѣ, что ему хотѣти Пскову добра, а судити прямо, по крестному цѣлованью. А коли ему ѡхотѣти на другое.....

7) А который посадникъ слѣзетъ степени своей, орудіа и судове самому управлять; а иному насѣдѣ, его судове не пересужати.

8) А кримскому татю и коневному, и перевѣтнику, и зажигальнику, тѣмъ живота не дати.

9) Чтобы и на посадѣ покрадется, ино двояды е пожаловати, а изличивъ казнити по его винѣ; и въ третій рядъ изличивъ, живота ему не дати, кромьскому татю.

10) А коли будетъ съ кѣмъ судъ о земли ополней (Ѳ. о полней), или о водѣ, а будетъ на той земли дворъ, или нива розстрадни, а стражетъ и владѣть тою землею, или водою, лѣтъ 4 или 5, ино тому исицю съслатся на сосѣдѣ, че-

6) Если кто изъ служавшихъ у князя назначенъ будетъ въ пригородъ на должность намѣстника, то онъ долженъ дать присягу въ томъ, что будетъ желать Пскову добра, судити справедливо, по крестному цѣлованію. Если же ему ѡхотѣти на какое.....

7) Посадникъ, оставившій свою должность обязанъ окончить производствомъ всѣхъ возникшихъ при немъ дѣлъ (орудіа) и судебныхъ разбирательства; преемникъ не можетъ перевершать его дѣлъ.

8) Вора, совершившаго кражу въ кремль, конокрада, государственнаго измѣнника и поджигателя лишать жизни.

9) За кражу, совершенную на посадѣ (въ городѣ) виновнаго дважды помиловать (не лишать жизни), а наказати по винѣ какъ бы за кражу (т. е. денежной пеней), въ третій же разъ виновнаго въ кражѣ казнити смертію, какъ и кремлевскаго (храмскаго) вора.

10) Если возникнетъ судебный процессъ о полевой землѣ, или о водѣ, и если на этой землѣ будетъ дворъ или обработанныя поля, отвѣтчикъ же обрабатывалъ эту землю и владѣлъ ею или водою 4 или 5 лѣтъ, то онъ

ловѣкъ на 4 или на 5. А судѣ ставъ, на коихъ шлются, да скажутъ какъ правъ и если сосѣди, на которыхъ предъ Богомъ, что чистъ, и той человекъ, который посланъ, стражетъ и владѣетъ тою землею, или водою, лѣтъ 4 или 5; а супротивенъ въ тѣ лѣта ни его судиль, (В-Б. судили), ни на землю наступался, или на воду, ино земля его чиста, или вода, цѣлованіа ему нѣтъ. А тако не доискала, кто не судиль, ни наступался въ ты лѣта.

11) О лѣшей земли будетъ судъ. А положить грамоты, и двои, на одну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты, а исца оба возмутъ межниковъ, да оба изведутца по своимъ грамотамъ, да предъ господою ставши, межникомъ межничество съимуть, ино имъ при-
сужати поле.

долженъ сослаться на сосѣдей, на 4 или 5 человекъ, и если сосѣди, на которыхъ онъ сослался, при допросѣ, по совѣсти покажутъ, что отвѣтчикъ, сославшійся на нихъ, владѣетъ спорнымъ имуществомъ, обрабатываетъ и пользуется землею или водою 4 или 5 лѣтъ, а противникъ его въ эти лѣта не велъ процесса съ нимъ, и этой земли или воды не требовалъ, то спорная земля составляетъ принадлежность отвѣтника, присяги отъ него не требуется. Такимъ образомъ, тотъ, кто не искалъ судомъ и не требовалъ въ теченіи указанныхъ лѣтъ спорной земли, проигрываетъ дѣло.

11) Относительно земли не-обработанной (пустоши) судъ таковъ: если въ судъ представятъ обѣ тяжущіяся стороны письменные документы на одну и ту же землю и если въ томъ и другомъ будетъ указана одна и та же земля, то тяжущіеся должны взять межевщиковъ и указать по документамъ въ натурѣ ос-париваемые участки, затѣмъ каждый предъ судьями (гос-подою) доказываетъ свое право на участоѣ, означенный межевщикомъ, — или споръ разрѣшается поединкомъ.

12) А которой своего ища перемож... (Э...еть на поли, ино тому присужати землю по его грамотѣ).

13) А которой истецъ... (Э. а будетъ побить съ своими грамотами) там..., ино того челоуѣка повинити, и грамоты его посудить; а прарому челоуѣку на ту землю и судница дати; се подсудничье князю и посадникомъ и съ сотскими всѣми взяти 10 денегъ.

14) А кто у кого имѣеть землю отимати выкупкомъ, а старыя грамоты у того челоуѣка, у кого землю отимають, ино воля того челоуѣка, у кого старыя грамоты: хочеть на поле лѣзеть, или своего ища къ правдѣ ведеть на его выкупке, покуду отнимаетъ.

15) А кто положить доску на мртваго о зблуденѣ, а къ умершему искъ по доскѣ иметь искати на приказникохъ о данномъ владѣ на хране-

12) Кто на поединкѣ одо- лѣеть, тому (и присуждается земля по представленному имъ документу).

13) Кто изъ тяжущихся не докажетъ правильность своихъ претензій имѣющимися у него грамотами или актами, того признать виновнымъ, а грамоты его недѣйствительными. Признанному же въ своихъ требованіяхъ правымъ выдается судебное опредѣленіе (судница) о правѣ владѣнія землею. Судебныхъ пошлинъ князю и посаднику съ сотскими -- всѣмъ вмѣстѣ 10 денегъ.

14) Если кто начнетъ отнимать землю по имѣющейся у него выкупной записи, между тѣмъ владѣлецъ земли, отъ котораго отнимають землю, предъявить старыя грамоты въ подтвержденіе своихъ правъ на нее, что предоставляется его волѣ, то или идетъ съ искомъ на поединокъ, или можетъ требовать отъ своего противника присяги о дѣйствительности выкупной записи въ теченіе того времени, какое назначалось на предъявленіе подобнаго рода исковъ.

15) Если кто представитъ на мртваго о зблуденѣ, а къ умершему искъ по доскѣ иметь искати на приказникохъ о данномъ владѣ на хране-

того соблюденія, сребра или нѣ и станетъ искать на на- платя, или бруты, или иного слѣдникахъ этой поклажи: чего животнога, а тотъ умръ- шей съ подряднею, и рукопи- саніе у него написано и въ ларь положено; ино на тыхъ приказниковъ не искати чрезъ („порядня“) и умершій въ рукописаніе ни всудя безъ заклада и безъ записи, и на приказниковъ не искати ни- чего; а только будетъ закладъ, или запись, ино волно искати по записи и кто животою владѣть по записи, или по закладу, а у приказниковъ умръшаго а не будетъ закла- да, ни записи умръшаго на кого, ино имъ не искати ни- чего жъ, ни съсудя, ни тор- говли, ни зблуденія, ничего жъ.

нѣ и станетъ искать на на- слѣдникахъ этой поклажи: денегъ, платя, бѣлье (кру- ты) или другаго какого-либо движимаго имущества и если имѣлъ росписку въ уплатѣ („порядня“) и умершій въ свое время сдѣлалъ завѣща- ніе (рукописаніе) и положилъ въ ларь (св. Троицы), то вслѣдствіе такого завѣщанія умершаго не можетъ быть предъявленъ искъ къ наслѣд- никамъ о вещахъ по доскѣ, точно также какъ нельзя предъявлять иска къ наслѣд- никамъ умершаго о ссудѣ безъ заклада и записи (пись- меннаго обязательства). При существованіи же закладной или обязательства письмен- наго можно вчинать искъ. И обратно: если кто владѣть движимымъ имуществомъ по записи и по закладной, а у наслѣдниковъ умершаго нѣтъ ни того ни другаго, то они не имѣютъ права искать что- либо изъ указаннаго: ни ссу- ды, ни долга по торговлѣ, ни отданнаго на сохраненіе.

16) А у котораго умръша- го, а будетъ отецъ, или мать, или сынъ, или братъ, или се- стра, или кто ближняго пле- мени, а а животою владѣть, а только не сторонніи людие, ино имъ волно искати безъ

16) Если у кого по смер- ти останется отецъ, или мать, сынъ, братъ, сестра или ближ- ній родственникъ, но отнюдь не чужой и владѣть имуще- ствомъ умершаго („а живо- томъ владѣть“), то они со-

заклада и безъ записи умрѣ-вершенно свободно могутъ шаго, а на нихъ волножь ис-вчинать искъ; не имѣя за-кати. клада или письменнаго обя-зательства умершаго.

17) А о зблюдени кому... 17) Если кто прѣвзжій изъ (Э. искать [В—Б. дать], а чужой земли, или во время онъ изъ чужой земли прѣв- пожара, или, по грѣхамъ, во хавъ, или) въ пожару, или по время междоусобія отдасть грѣхомъ на кого родъ опол- кому-либо свое имущество на чится, а у того времени што сохранение и послѣ будетъ кому дать на зблюдение, а требовать его обратно, а при- иметь просить своего, и тотъ нявшій вкладъ будетъ запи- человекъ запрется у него раться, тотъ можетъ предъ- вземъ; ино кому искать яви- явить искъ...

18) (М. А. кто) съ чужой 18) ...съ чужой земли прѣв- земли прѣвхавъ, или пожаръ хавшій или не позже одной не- за недѣлю, или по грабежу, и дѣли послѣ прѣвзда, пожара или грабежа... противникъ же тотъ иметъ запирается, ино тотъ будетъ запирается. Выборъ до- судъ судить на того волю... казательствъ на судѣ предо- (Э. на комъ сочеть) хочетъ ставляется на волю отвѣтчи- самъ поцелуетъ, ино на поле ка; хочетъ самъ присягаетъ лѣзеть, или у креста положить или идетъ на поединокъ, или положить спорную вещь у креста.

19) А кто по волости хо- 19) Если закупень или дить закупень, или скотникъ, скотникъ (торгующій скотомъ) а иметъ искати такоже соблю- при обходѣ волости предъ- денія; или верши, ино господъ явить искъ о поелажѣ или дѣ обыскать правда, такоже хлѣбъ („верши“), то господа присужааетъ на комъ сочатъ: должны произвести разслѣдо- хочетъ самъ поцѣлуеть, или вание и предоставить отвѣт- на полѣ съ нимъ лѣзеть. А чичу право разрѣшить всеъ хочетъ ему, у креста поло- или присятою или поедин- жить. комъ или представленіемъ ве- щци въ кресту.

20) А кто иметь искати зблюдения по доскамъ, безимено старинѣ, ино тотъ не доискался.

20) Кто начнетъ искъ по поелажѣ („зблюдения“) по доскамъ, безъ поименнаго обозначения вещей, отданныхъ на сохранение, тотъ его проигрываетъ.

21) А кто на кого иметь сачить бою, или грабежу по позовничи, и князь и посадникомъ и сотцкимъ обыскати, какъ послухъ, гдѣ будетъ обѣдалъ, і и гдѣ начаваль, и послухъ изведется иночаемъ его, или гдѣ обѣдалъ; такоже и битого опросить: гдѣ есть били и грабели? явили кому? и на тѣхъ ему слатся; а на кого сошлются, а тотъ ставъ скажетъ, какъ право предъ Богомъ, што битый являлъ бой своей и грабежъ, а послухъ на судѣ ставъ, а послухуетъ въ тыеже рѣчи, ино тотъ судить на того волю, на комъ сочатъ: хочеть съ послухомъ на поле лѣзеть, или послухъ (Э. послуху) у креста положить, чего искалъ.

21) Если кто вызоветъ кого къ суду („по позовничи“) по обвинению въ нанесеніи ему побоевъ или въ ограбленіи, то князь, посадникъ и сотцкій должны допросить послуха: гдѣ обѣдалъ и гдѣ ночеваль послухъ, не былъ ли соначлежникомъ истца и вмѣстѣ обѣдалъ; также должно опросить и потерпѣвшаго: гдѣ били, или грабили его; кому онъ объявлялъ о побояхъ или грабежѣ. На нихъ потерпѣвшій можетъ ссылаться. Если тотъ, на кого сошлются, скажетъ по совѣсти на судѣ, что потерпѣвшій объявлялъ о побояхъ или грабежѣ, и если послухъ, ставъ на судѣ тоже подтвердить это, то рѣшеніе дѣла предоставляется на волю отвѣтника: хочеть итеть съ послухомъ на поединокъ, или послухъ положить у креста то, что потерпѣвшій искалъ.

22) А противъ послуха... (М. станетъ. Э. истецъ будетъ) старъ, или младъ, или чѣмъ безвѣченъ, или поць, или чернецъ, ино противъ послуха на-

22) Если противъ послуха долженъ выступить на поединокъ старый, несовершеннолѣтній, увѣчный, поць, монахъ, то они могутъ взять

нять волно наймитъ, а послу- ху наймита нѣтъ.

23) А на которого послуха истецъ послется, и послухъ не станеть, или ставъ на судѣ не договорить въ тыжъ рѣчи, или переговорить, ино тотъ послухъ не въ послухъ, а тотъ не доискался.

24) Или который истецъ пошлется (М. въ бою. Э. въ чемъ) на послуха, а на котормъ сочатъ... (М. Э. станеть слаться на своего послуха) аркучи: тотъ мене самъ билъ съ тымъ своимъ послухомъ, а нонеча на невожъ шлется; ино тотъ послухъ въ послухъ, котораго на судѣ намянують.

25) Или покы тойжъ истецъ, на комъ сочатъ разбоя, не почнетъ слаться на послуха, ино штобъ не слался одинъ истецъ, ино господѣ послать съ суду своихъ людей; а которой не слался, ино его въ томъ не повинити, что не слался. А то, господѣ отъ Пскова, безъ дива.

26) А которой позовникъ пойдетъ истца звати на судъ, и той позванный не пойдетъ на

наймита за себя стать на поединкѣ, но послуху такой наемъ не дозволяется.

23) Если послухъ, на котораго сошлется истецъ, не явится на судъ, или на судѣ покажетъ не то, о чемъ заявилъ потерпѣвшій, то такое свидѣтельство не признается достовѣрнымъ, а истецъ теряетъ свой искъ.

24) Если истецъ сошлется на послуха, а отвѣтчикъ выставитъ своего послуха, говоря: тотъ (истецъ) меня самъ билъ вмѣстѣ съ своимъ послухомъ, а теперь на него же ссылается, то тотъ послухъ допускается къ суду, котораго признаетъ судъ.

25) Если отвѣтчикъ, котораго обвиняютъ въ разбоѣ, не будетъ ссылаться на послуха, то, чтобы не дать преимущества одной сторонѣ, судебная власть должна послать къ суду своихъ людей для изслѣдованія дѣла на мѣстѣ, а что отвѣтчикъ не представилъ своего послуха, то ему въ вину не ставить, потому что это для Псковской судебной власти не имѣетъ значенія („безъ дива“).

26) Если позовникъ будетъ вызывать отвѣтника на судъ, а отвѣтчикъ не явится на по-

погость въ церкви позовницы гость къ церкви для прочтё-
чести, или стулится отъ по- ния повѣстки о вызовѣ, или
зовницы, ино позовница про- скроется („стулится“) отъ по-
чести на погосте предъ по- зовницы, тогда позовницѣ по-
помъ,—или паки тоижъ поз- вѣстку слѣдуетъ прочесть на
ваный позовницею, не емля погостѣ въ присутствіи по-
оброку; да не станетъ на судъ па, равнымъ образомъ, если
предъ господою, ино господѣ позванный позовницею не
дать на него грамота, на ви- признаетъ самага срока до-
новатаго на 5 день, позовни- статочнымъ и не явится на
комъ.

гость къ церкви для прочтё- ния повѣстки о вызовѣ, или
зовницы, тогда позовницѣ по- скроется („стулится“) отъ по-
чести на погосте предъ по- зовницы, тогда позовницѣ по-
помъ,—или паки тоижъ поз- вѣстку слѣдуетъ прочесть на
ваный погостѣ въ присутствіи по- бпа, равнымъ образомъ, если
предъ господою, ино господѣ позванный позовницею не
дать на него грамота, на ви- признаетъ самага срока до-
новатаго на 5 день, позовни- статочнымъ и не явится на
комъ. судъ, то судъ выдаетъ на не-
го обвинительный приговоръ
по истеченіи 5 дней послѣ
назначеннаго для явки срока.

27) А кто возьметъ грамоту на своего истца, і оною (М.) (В.—Б. і оному Э. ино) огра-
мочому поймавъ пограмотѣ, не мочому поймавъ пограмотѣ, не
мучить, ни бить, поставити мучить, ни бить, поставити
предъ господою; а ограмочно предъ господою; а ограмочно
му противъ своего исца не би- му противъ своего исца не би-
тися, ни колотися, а толко тися, ни колотися, а толко
иметь сѣчися, или колотися, иметь сѣчися, или колотися,
да учинить головшину, ино да учинить головшину, ино
быти ему самому въ головшинѣ. быти ему самому въ головшинѣ.

27) По полученіи обвини- тельнаго приговора истецъ
 („ограмочой“), поймавъ от- тельнаго приговора истецъ
 вѣтчика, не долженъ его му- („ограмочой“), поймавъ от-
 чить или бить, но обязанъ чить или бить, но обязанъ
представить его судебной вла- представить его судебной вла-
 сти, а равно и обвиняемый сти, а равно и обвиняемый
не долженъ драться или ру- не долженъ драться или ру-
 бится съ исцомъ; если же бится съ исцомъ; если же
онъ допустить это и во вре- онъ допустить это и во вре-
 мя драки совершить („голов- мя драки совершить („голов-
 шину“) убійство, то онъ ста- шину“) убійство, то онъ ста-
 новится уголовнымъ преступ- новится уголовнымъ преступ-
 никомъ, какъ убійца. никомъ, какъ убійца.

28) А гдѣ оучинится бой у 28) А гдѣ оучинится бой у
торгу, или на улицы, во Пско- драка на рынокѣ, на улицѣ,
вѣ, или на пригородѣ, или въ въ Псковѣ, пригородѣ, въ се-
селѣ на волости, въ пиру, а лѣ, въ предѣлахъ волости
грабежу не будетъ, а тотъ или на пиру, но безъ грабе-
бой многы люди видели въ тор- жа, и если эту драку видѣ-
гу, или на улицы, или въ пи- ло нѣсколько человекъ на
ру, а ставши передъ нами че- рынокѣ, улицѣ или на пиру,
ловѣки 4 или 5, аркучи (М.) а затѣмъ человекъ 4 или 5
(В.—Б. а рвучи) слово: того скажутъ на судѣ: того-то би-

28) Если произойдетъ гдѣ драка на рынокѣ, на улицѣ,
въ Псковѣ, пригородѣ, въ се- въ Псковѣ, пригородѣ, въ се-
лѣ, въ предѣлахъ волости лѣ, въ предѣлахъ волости
или на пиру, но безъ грабе- или на пиру, но безъ грабе-
жа, и если эту драку видѣ- жа, и если эту драку видѣ-
ло нѣсколько человекъ на ло нѣсколько человекъ на
рынокѣ, улицѣ или на пиру, рынокѣ, улицѣ или на пиру,
а затѣмъ человекъ 4 или 5 а затѣмъ человекъ 4 или 5
скажутъ на судѣ: того-то би-

бихъ; ино кто бился, того чело- ли, то и челоуѣка причинив-
 вѣка ихъ душа выдати... (Э. шаго побой выдати...; въ поль-
 на ихъ душа выдати въ руб- зу же князя присуждается де-
 ли) битому челоуѣку; а кня- вежное взысканіе. Если тотъ
 жая продажа. Той же битъ уч- же битый начнетъ обвинять
 нетъ клепать грабежомъ, ино обидчика еще и въ грабежѣ,
 ему ходить исца послухомъ то обвиненіе свое онъ дол-
 однимъ челоуѣкомъ того дѣла, женъ доказать показаніемъ
 занежъ и поле присужать. послуха, который допускает-
 ся одинъ, потому что имъ
 однимъ долженъ быть присуж-
 денъ поединокъ.

29) А кто на комъ иметъ 29) Если кто будетъ ис-
 сочатъ съсуднаго серебра по- кать деньги, отданныя въ ссу-
 доскамъ, а сверхъ того и за- ду по доскамъ, а сверхъ то-
 кладъ положить; ино воля то- го представить въ судъ и за-
 го челоуѣка, кто иметъ сереб- кладъ, полученный имъ при
 ра сочить по закладу; хочеть выдачѣ ссуды, то отдается на
 самъ поцѣлуеть, да свое се- волю исца; хочеть самъ при-
 ребро возметь; а хочеть, за- сягаетъ и получаетъ свой
 кладъ ему у креста положить долгъ, хочеть положить у
 і онъ, поцѣловавъ, да свой за- креста закладъ и предоста-
 кладъ возметь; а поле черезъ- вить присягнуть отвѣтчику и
 закладъ не присужати, а за- взять свой закладъ обратно.
 кладныхъ доскъ не посужати. Поединокъ по закладной не
 назначается и доски и закладъ
 считаются недѣйствительными.

30) А который челоуѣкъ ко- 30) Если кто выдастъ въ
 му закладъ положить въ чемъ, обезпеченіе займа закладъ,
 грамоты, или иное што въ или письменное обязательство,
 серебри, да изымаетъ своего или иное что, а затѣмъ за-
 исца изъ невести, или передъ хватитъ своего должника въ
 господю изгодитъ своего ис- распахъ или внезапно по-
 ца; а у того исца, у кого за- ставитъ его судебной власти
 кладъ положенъ, не будетъ до- („предъ господю“), а если
 ски на закладъ, ино его въ у того, кому выданъ закладъ
 томъ не повинити, нять вѣра не будетъ доски на закладъ,
 ему, кто выложитъ закладъ въ то это не ставить ему въ ви-

чемъ скажетъ, да судомъ судить на того волю, кто закладъ выложитъ: хочитъ самъ поцѣлуетъ на своемъ серебри, или у креста ему положить, и поцеловавъ, да свой закладъ возьметъ.

31) А кто иметъ давать серебро въ заимъ, ино дати до рубля безъ заклада и безъ записи, а болши рубли не давати безъ заклада и безъ записи. А кто иметъ сочисти съ суда серебра по доскамъ, безъ заклада, болѣ рубля, ино того доска повинити, а того права на комъ сочать.

32) Кто на комъ иметъ (Э. В.Б. сочисти) ссуднаго серебра, по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положить на него платной, или доспѣхъ, или конь, или иное што назрячи и животное, а тотъ закладъ того серебра не судить, чего ищетъ, отонрется своего закладу, а молвитъ такъ: у тебе есми того не закладаль; а тебѣ есми не взималь ничегожъ; ино кто ищетъ, тому человеку тѣмъ закладомъ владѣти, а тотъ правъ на комъ сочать.

33) А который человекъ поручится за друга въ серебрѣ,

ну, а повѣритъ тому, что скажетъ представившій закладъ, судъ долженъ предоставить его волѣ: хочеть—самъ присягаетъ, что далъ деньги въ долгъ отвѣтчику, или закладъ положить у креста и предоставить присягать отвѣтчику и взять его закладъ.

31) Давать деньги въ займы можно до рубля безъ заклада или росписки, а выше рубля безъ заклада или росписки не давать. Кто предъявить искъ по ссудѣ по доскамъ безъ заклада, и ихъ будетъ больше рубля, то доска не признается досточнымъ доказательствомъ и отвѣтчикъ считается оправданнымъ.

32) Начавшій искъ о возвратѣ занятыхъ денегъ по доскамъ и сверхъ того представившій закладъ на платѣ, доспѣхи, лошадь или вообще на всякую движимость и если заложенная вещь стоитъ меньше цѣны иска, и отвѣтчикъ отонрется отъ закладной и скажетъ: я у тебя ничего не закладываль и ничего у тебя не занималь;—становится владѣльцемъ заклада, а отвѣтчикъ оправдывается.

33) При взысканіи долга съ поручителя, если отвѣт-

а иметь тотъ человекъ сочить на поручникъ своего серебра, и тотъ истецъ, по комъ рука дана, выметъ противъ своего исца рядницу, а молвить такъ: азъ, брате, тобѣ заплатилъ то серебро, за тою рукою, а у мене и рядница, што ему не сочить истьцу на исцѣ того серебра, ни на поручникъ; ино тая порядня повинити, аже въ лары не будетъ въ тыжъ рѣчи, а исцу знати поручника въ своемъ серебря, кто по комъ руку даль.

34) А поруку быть до рубля, а болши не быти рубля.

35) А у котораго Псковитина, у какова оучинится татба въ Псковѣ, или пригородѣ, или въ сели на волости, ино явити старостамъ или околнымъ сусѣдомъ, или инымъ стороннымъ людямъ; а въ пиру, ино къ пировому старосте, или пивцамъ явити, а го сударю пировому.... (Э целованья) нѣтъ; а Псковитину (Э всѣхъ сусѣдовъ на) волости, во Псковѣ на волную роту не взяти; вестъ ему къ ротѣ, на кого ему не любовь.

36) Кто изъ церкви, гдѣ татба учинилась, такожь и при-

чь, за котораго дано поручательство, представить пла- тежную росписку и сважеть: я, братъ, уплатилъ тебѣ долгъ, по которому дано поручательство, и у меня есть росписка, то такая росписка, освобождающая отъ платежа отвѣтчика и поручителя, если кони ея не отыщется въ ларѣ св. Троицы, не имѣть значенія, а истецъ ищетъ у- лату долга съ давшаго поручательство.

34) Поручательство можетъ быть до рубля, но не выше.

35) При обнаруженіи кражи, совершенной у кого бы ни было въ Псковѣ, пригородѣ или въ селѣ какой-либо волости, обязательно слѣдуетъ объ этомъ заявить старостамъ или ближайшимъ сосѣдямъ, или другимъ постороннимъ лицамъ; если кража совершена на пиру, то пировому старостѣ или участникамъ пиршества, но не его хозяину (Государю), Псковитиняну.... волости во Псковѣ не допускать до вольной присяги („рота“), онъ можетъ требовать присяги отъ того, съ кѣмъ потерпѣвшій состоитъ во враждѣ.

36) Если кража совершена изъ церкви, то пригоро-

горожанѣ, или селянинѣ Псковитинѣ на пригородѣ, или на торгу не звати, вести ему къ рогѣ Псковитину, гдѣ татба учинилася.

37) А на которомъ человекѣ имуть сочисти долгу по доскамъ или жонка, или детина, или стара, или немощна, или чѣмъ безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино имъ та волно наняти, а испомъ ловати; а наймитомъ а противу наймита испу своего наймита волно, или лѣзеть.

37) Когда искъ о долгу по доскамъ предъявляетъ жещина, несовершеннолѣтній больной, увѣченъ, то они могутъ нанимать за себя наймита на поединокъ, или давать присягу, наймиты иди на поединокъ; отвѣчикъ можетъ выставить своего наймита, или самъ иди на поединокъ.

38) А которому человеку поле будетъ съ суда, а ставъ на поле, истецъ поможетъ своего исца, ино ему сочиль на исцы, а на трупу (Э. В-В) (М. трудъ у) не имати, толка ему сняти, или ино што, въ чемъ на поле лѣзеть; а виноватому платити и княжа приставное двѣма толка побьются, по 6 а только прощение возмуть, ино приставомъ по 3 а князю продажи нѣтъ, истецъ чего не возмозетъ.

38) Если кто на поединкѣ одолѣеть („поможетъ своего противника, то онъ получаетъ то, противъ чего вель искъ, но не можетъ брать денегъ (съ родственниковъ) выкупъ трупа убитаго, а можетъ снять съ него доспѣхи или другую одежду, въ которой онъ былъ на поединкѣ виноватый долженъ платити денежное взысканіе въ пользу князя и денежное вознагражденіе приставамъ, на пристава; если состоятъ поединокъ, по 6 дене если же состоится примиреніе, то приставамъ 3 денъги, въ пользу князя взысканіе не дѣлаетъ

если обвиненный окажется несостоятельнымъ.

39) А кто иметъ на комъ сочитать торговыхъ денегъ, по доскамъ, тотъ человекъ противуположить рядницу, а въ рядницы будетъ написано о торговли же, а противу той рядницы не будетъ во всятѣй церкви (Троицы) въ лари въ тѣхъ рѣчи другой, ино тая рядница новичити.

40) А которой мастеръ плотникъ, или наймитъ (Э а поидеть прочь отъ государя, а) отстоить свой урокъ, и плотникъ или наймитъ, свое дѣло отдѣляетъ (Э. ино имъ найму взяти по томухъ. В-Б. ино имъ вольно) на государехъ и въ закличь сочитать своего найма.

41) А который наймитъ дворной поидеть прочь отъ государя, не достоявъ своего урока, ино ему найму взяти по счету, а сочитать ему найма своего за годъ, чтобы 5 годовъ или 10 годовъ стоявши, и всѣхъ тыхъ ему годъ найма сочитать какъ отыде за годъ сочитать, только будетъ найма не имать оугосударя; а только поидеть больша года, ино имъ не сочити на государехъ.

39) По иску по доскамъ о деньгахъ, взятыхъ въ заемъ для торговли, если отвѣтчикъ представить платежную росписку, въ которой будетъ указано, что взятая для торговли деньги уплачены, но кои ея въ ларѣ св. Троицы не окажется, то росписка такая на судѣ лишена значенія.

40) Если плотникъ или другой наемный рабочій отработаетъ свое урочное время, или окончитъ взятую работу, для которой былъ нанятъ, то онъ можетъ искать платы съ хозяина чрезъ публикацію на рынѣкъ („въ закличь“) о невыдачѣ ему разсчета.

41) Если („наймитъ дворной“) работникъ отойдетъ отъ хозяина ранѣ условнаго срока, то онъ можетъ искать наемную плату по разсчету, но лишь за одинъ годъ, хотя бы онъ прожилъ 5 или 10 лѣтъ; изъ заработанной платы за всѣ эти годы онъ можетъ искать уплаты своего жалованья, если онъ не бралъ у хозяина, только за одинъ послѣдній годъ и если со времени выхода отъ хозяина прошло не болѣе года; по

истеченіи же года искъ не можетъ быть начатъ.

42) А который наймитъ плотникъ, а почнетъ сочить найма своего на государи, а дѣла его не отдѣлаеть, а поидеть прочь, аркучи (М.) (В-Б а ркучи) такъ государю: утебѣ есми отдѣлалъ дѣло свое все; и государь молвить: не отдѣлалъ еси всего дѣла своего; ино государю у креста положить чего сочить, или государь самъ поцелуетъ, аже у нихъ записи не будетъ.

43) А который государь захочетъ отрокъ дати своему изорнику, или огороднику, или кочетнику, ино отрокъ быти о Филипове заговенне; такожь захочетъ изорникъ отречися съ села, или огороднику, или четникъ, ино томужь строку быти, а иному отроку не быти, ни отъ государя, ни отъ изорника, ни отъ кочетника, ни отъ огородника; а запрется изорникъ, или огородникъ, или кочетникъ отрока государева, ино ему правда дати, а государь не доискался четверти, или огородной части, или съ ысады рыбной части.

42) Если наемный плотникъ, не окончивъ работы, оставитъ ее и возбудитъ искъ противъ хозяина, говоря ему: „Я окончилъ всю твою работу“, а хозяинъ возразитъ и скажетъ: „нѣтъ ты всей работы не окончилъ“, то хозяинъ имѣетъ право: или положить у креста то, что ищетъ въ уплату, или цѣловать крестъ, если только у нихъ не окажется какого-либо письменнаго условія.

43) Если хозяинъ захочетъ отказать („отрокъ дати“) своему напашнику, взявшему у него землю, или огороднику, или рыболову („кочетнику“), то отказъ долженъ сдѣлать на Филиппево заговѣнне, точно также если захочетъ отказать и напашнѣ отъ взятой въ наемъ земли, огородникъ или кочетникъ, то для отказа и имъ тотъ же срокъ; другаго срока отказа нѣтъ ни для хозяина, ни для напашника, огородника или кочетника, а если напашнѣ, огородникъ или кочетникъ запрутся и скажутъ, что они получили отказъ не своевременно, то имъ предоставляется присяга, а хозяинъ потеряетъ свою часть какъ въ

44) А которой кочетникъ заложетъ весну, или исполовникъ у государя, ино ему заплатити весна своему государю, какъ у другой чатѣ доставалося на томъ же ысадѣ (М. Э) (В-В томъ же ысадѣ).

45) А государю на изорники, или на огородники, или на кочетники волно и въ зачлечь своей покруты и сочить серебра и всякой верши по имени, или пшепица ярой, или озимой, и по отроку государеву, или самъ отречется.

46) А кто имать сочить торговли, или поруки, или зблюдения, или съудна, или выморшны беззмянно, ино той не доискался.

47) А которой человекъ у человека узнаетъ свое што изгибшее, а потому молвить то слово; купилъ если на торгу, а тогожь если не знаю у кого купилъ, ино ему правда дать на томъ, что чисто будетъ на торгу купилъ; а съ татемъ не подѣлился, а не поставитъ его, а самъ не укравъ, ни пословицы не было

землѣ, такъ и въ огородѣ и рыбной ловлѣ.

44) Кочетникъ, заложившій весенній уловъ кому бы ни было и исполовникъ — тоже хозяину свои произведения, платитъ хозяину въ размѣрѣ того улова, какой былъ въ другой части („чатѣ“) той же рыбной ловли.

45) Хозяинъ можетъ исказать уплаты по договору съ напачика, огородника и кочетника чрезъ публикацію („закличь“) на рынкѣ за выданныя имъ деньги, хлѣбъ, по именно, или пшепицу яровую и озимую, когда наемщикъ откажетъ хозяинъ или самъ откажется.

46) Истецъ, не указавшій въ своемъ искѣ: по торговлѣ, по поручительству, по вкладу, взятому на храненіе, по ссудѣ или по наследственному имуществу перечня отыскиваемого, теряетъ искъ.

47) Если кто опознаетъ пропавшую у него вещь у другого, а послѣдній скажетъ: „я купилъ на рынкѣ, но у кого, не знаю“, то отвѣтчику дать присягу въ томъ, что опознанную вещь онъ дѣйствительно купилъ на рынкѣ, а не получилъ ее отъ вора, хотя его и не представилъ, и молвы или слуховъ

будеть, ино тотъ недоискался. такихъ въ народѣ не было, то истецъ теряетъ искъ.

48) А кто что купилъ на чюжой земли, или на городѣ, или найдетъ гдѣ, а кто поймается толко, ино тотъ судить какъ въ торгу.

48) Если кто купилъ что-либо въ чужой землѣ или въ городѣ, или нашель гдѣ-либо, а другой будетъ признавать это своимъ, то дѣло разбирать также, какъ дѣло о купленной вещи на рынкѣ и вполслѣдствіи опознанной.

49) А кто почпегъ на волостелѣхъ посула сачить, да и стапетъ искать взятки и спи-портище соймаеть, или конь метъ съ отвѣтчика платье, сведеть; а молвить такъ: въ или сведеть у него лошадь, посулѣ есми снялѣ, или конь говоря, что снялѣ платье или свелѣ, ино быти ему въ граувелѣ коня за взятку, то судежи, хто въ посули снялѣ, дить его какъ за грабежъ. или коня свелѣ.

50) А княжимъ людемъ, или подвоскимъ ѣздить дворить, а камъ или подвоискимъ ѣздить ѣздъ имати на 10 верстѣ денга по служебнымъ обязанностямъ за прогонныя деньги по ѣхали, а ѣздъ имъ взять одинѣ. 1 деньгѣ за 10 верстѣ; ес-А княжой человѣкъ не поѣ-ли ѣдутъ двое или трое, детъ исъ тово, или подвоскій, то тѣ же прогоны по 1 ино Псковитину послать исъ деньгѣ. Если за эти прогоны того волно исъ тѣхъ же ѣз-княжескій чиновникъ или под-довъ. войскій не пожелають ѣхать, то Псковитянинъ можетъ по-слать за тѣ же прогоны ко-го угодно.

51) А княжей писецъ възметъ по силѣ истъцево отъ позов-написаніе повѣстки о вызовѣ ницы, или отъ безсудной гра-въ судѣ отвѣтчика, или об-моты, или отъ приставной, а винительнаго приговора („без-захочетъ не по симъ, ино вол-судной грамоты“), или при-но индѣ написати, а князю каза приставу беретъ, смот-запечатать; а не запечатаетъ ря по средствамъ истца; ес-

князь, ино оу святей Троицы запечатать, въ томъ измѣны нѣтъ.

ли же писецъ потребуеть не-
посильнаго вознагражденія,
то истецъ можетъ изготовить
указанныя бумаги въ другомъ
мѣстѣ; князь обязанъ при-
ложить свою печать; если же
князь не изъявитъ желанія
приложить печать, то ее мож-
но приложить у св. Троицы, —
эта печать имѣетъ тоже зна-
ченіе, какъ и княжеская.

52) А коли изорникъ иметъ
запираться у государя покру-
ты, а молвить такъ: у тебе
есми на селѣ живаль, а тебѣ
есми не виновать, ино на то
государю тому поставитъ лю-
ди сторонніе, человекѣи 4 і 5,
а тымъ людемъ сказати какъ
прямо предъ Богомъ, какъ чи-
сто на селѣ сѣдѣль; ино го-
сударю правда давши взять
свое, или изорнику вѣрить, то
воля государева. А толко го-
сударь не поставитъ людей на
то, что изорникъ на селѣ се-
дѣль; ино тотъ человекѣкъ по-
круты своя не доискался.

52) Если напацикъ будеть
запираться въ полученіи де-
тегъ, взятыхъ у хозяина на
обзаведеніе и скажетъ, что
онъ хотя жилъ въ его имѣ-
ніи, но должнымъ ему себя
не считаетъ, то хозяину пре-
доставляется право предста-
вить на судъ постороннихъ
лицъ 4 или 5 и они должны
по совѣсти показать, что на-
пацикъ дѣйствительно бралъ
землю; тогда хозяинъ можетъ
принять присягу и взять ему
принадлежащее, или предо-
ставить дать присягу напа-
цику. Если же хозяинъ не
представитъ постороннихъ лю-
дей въ удостовѣреніе того,
что напацикъ жилъ въ его
имѣніи, то онъ теряетъ свой
искъ.

53) А на тати и на раз-
бойника же; чего истецъ не
возметъ, и князю продажа не
взяти.

53) Если съ вора или раз-
бойника потерпѣвшій ничего
не взялъ, то и князю не
брать взысканія въ видѣ пош-
лины.

54) Аже сынъ отца, или мать не скорमितъ до смерти, а пойдетъ изъ дому, части ему не взять.

55) А шобы и по суду, или у креста поставить своего исца, у кого купилъ, ино судъ съ тѣмъ человѣкомъ, кто искалъ, кто снялъ, а тотъ про-рука, кто изводъ поставилъ.

56) А у кого поймаются за отморшину отца его, или приказной, а и сусѣдомъ будеть вѣдомо, или стороннымъ людемъ, а ставъ человѣкъ 4 или 5, а молвятъ какъ право предъ Богомъ, что чисто у него отморшина отца его, ли приказное, ино у кого поимался, и цѣлованья ему пѣтъ; а тогъ не доискался; а толко (Э. не) будеть человѣкъ 4 или 5, скажутъ какъ предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ чисто отморшина.

54) Если сынъ не прокор-митъ отца или мать ихъ и уйдетъ отъ нихъ (отдѣлится при жизни еще родителей), то онъ лишается своей части изъ общаго имущества.

55) Если купившій вещь (пропавшую) потребуеть отъ продавца явки его на судъ или потребуеть отъ него присяги, то продавецъ обязанъ исполнить это и явиться на судъ съ тѣмъ человѣкомъ, который началъ искъ (опозналъ вещь), купившій же долженъ быть поручителемъ въ явкѣ отвѣтчика или продавца („изводъ поставленія“).

56) Если кто признается къ вещи, перешедшей въ кому-либо отъ отца по наслѣдству („за отморшину“) или по завѣщанію и если этобудеть извѣстно сосѣдямъ или постороннимъ лицамъ и изъ нихъ 4 или 5 скажутъ на судѣ по совѣсти, что эта вещь владѣльцу ея перешла дѣйствительно отъ отца по наслѣдству или по завѣщанію, то отвѣтчикъ свободенъ отъ присяги, а истецъ теряетъ свой искъ. Если же небудеть человѣка 4 или 5, которые сказали бы по совѣсти, то отвѣтчикъ долженъ дать присягу въ томъ, что спорная вещь ему досталась по наслѣдству.

57) А также кто купилъ на торгу, а у кого купилъ не знаетъ его, а людямъ будетъ добрымъ вѣдомо, а у него имаются человекѣ 4 или 5, скажутъ како предъ Богомъ: предъ нами въ торгу купилъ, ино той правъ, у кого имаются, и делованья ему нѣтъ; а не будетъ у кого свидѣтелей, ино ему правда дати, а той не доискался.

58) А кто возметъ пристава у князя, или у посадника, обыскувати татбы, ино князю и посаднику приставы отпустити люди добрые, неизмѣнны; а тымъ приставомъ, гдѣ будетъ татба, обыскивати. А толко тѣ пристава рекуть то слово: прїѣхали есмы на дворъ татбы обыскивати, и тотъ человекѣ намъ не даль обыскивати и въ хоромы насъ не пустили, и зъ двора согнали, и тотъ человекѣ, кого было обыскивати, а молвить то слово: у мене, господо, тѣ пристава не бывали: или той жъ человекѣ взмолвить то слово: были, той есть у мене тѣ пристава, а азъ есмы имъ хоро-

57) Равнымъ образомъ, если кто купилъ вещь на рынке, но у кого купилъ не знаетъ, а людямъ, пользующимся общественнымъ довериемъ къ нимъ, извѣстно, что онъ дѣйствительно купилъ вещь на рынке, и у него найдется человекѣ 4 или 5, которые на судѣ скажутъ по совѣсти: „предъ нами купилъ ту вещь на рынке“, то отвѣтчикъ считается правымъ и присягать ему не нужно. Если же у отвѣтника не будетъ свидѣтелей, то онъ долженъ присягнуть, а истецъ теряетъ свой искъ.

58) Если кто возметъ пристава у князя или посадника для обыска по обнаруженной кражѣ, то князь и посадникъ должны назначить приставовъ изъ лучшихъ людей и надежныхъ, которые и должны произвести обыскъ тамъ, гдѣ предполагается скрытымъ украденное. Если пристава скажутъ: „по прїѣздѣ ко двору для обыска владѣлецъ его не позволилъ производить обыска и со двора согналъ“, а этотъ человекѣ скажетъ: „у мене, господа, тѣ пристава не бывали“, или онъ скажетъ: „дѣйствительно были у мене тѣ пристава и я имъ двери отворялъ, но они меня

мы отворялъ и они мене не обыскивали, сами же со обыскиваючи, да сами съ двора збѣжали, а теперь кьера збѣжали, а тымъ мене згоненіемъ облыгають; ино князю и посаднику опросити приставовъ: есть ли у васъ тотъ человѣкъ зъ двора согналъ? Ино приставомъ на се поставить люди, человѣка 2 или 3, а ты люди, ставъ на судѣ, рекуть какъ право предъ Богомъ: предъ нами тотъ человѣкъ тѣхъ приставовъ съ двора согналъ, а обыскивати имъ не даль; ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человѣкъ въ татбѣ; или пакы ты пристави, но ти пристави не въ пристави, а тотъ татбы своей не доискался, чїи таковїи пристави.

мы отворялъ и они мене не обыскивали, сами же со обыскиваючи, да сами съ двора збѣжали, а теперь кьера збѣжали, а тымъ мене згоненіемъ облыгають; ино князю и посаднику опросити приставовъ: есть ли у васъ тотъ человѣкъ зъ двора согналъ? Ино приставомъ на се поставить люди, человѣка 2 или 3, а ты люди, ставъ на судѣ, рекуть какъ право предъ Богомъ: предъ нами тотъ человѣкъ тѣхъ приставовъ съ двора согналъ, а обыскивати имъ не даль; ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человѣкъ въ татбѣ; или пакы ты пристави, но ти пристави не въ пристави, а тотъ татбы своей не доискался, чїи таковїи пристави.

59) А на судѣ помощью не ходити, лѣсти въ судебницу двѣма сутяжникомъ, а пособниковъ бы не было ни съ одной стороны, опричь жонки, или за детину, или за чернца, или за черницу, или которой человѣкъ старъ велми, или глухъ, ино за тѣхъ пособику быти. А хто опрочнейметъ (М.) (В—Б. не иметь. Э. опрочней) помогать, или гать, или силою войдетъ въ

59) На судѣ съ (пособниками) довѣреннымъ не ходити, а въ присутствіе суда („судебницу“) являться обѣимъ тяжущимся сторонамъ, за исключеніемъ: женщины и малолѣтняго, монаха, монахини, дряхлаго старика, глухаго; эти могутъ имѣть своихъ пособниковъ (или довѣренныхъ); если же кто станетъ помо-

59) На судѣ съ (пособниками) довѣреннымъ не ходити, а въ присутствіе суда („судебницу“) являться обѣимъ тяжущимся сторонамъ, за исключеніемъ: женщины и малолѣтняго, монаха, монахини, дряхлаго старика, глухаго; эти могутъ имѣть своихъ пособниковъ (или довѣренныхъ); если же кто станетъ помо-

силою въ судебню полѣзеть, судъ, или ударить подверни- или подверникъ ударить, ино ка, тому надѣть колодку и всадити его въ дыбу, да взятъ взятъ съ него въ княжескую на немъ князю рубль, а под- казну рубль, а въ пользу верникомъ 10 денегъ. подверника 10 денегъ.

60) А тымъ подверникомъ 60) Подверникъ долженъ быть отъ князя человѣку, и быть назначаемъ одинъ кня- отъ Пскова человѣку же, а земь, а другой отъ Пскова; цѣловать имъ на томъ крестъ, они принимаютъ присягу въ што праваго не погубити, а томъ, что не будутъ напрас- виноватаго не оправить; а со но обвинять праваго и оп- всякаго суда имать имъ денга равдывать виновнаго; въ поль- одна обѣма на виноватомъ че- зу ихъ идетъ одна денга со ловѣки. всякаго обвиненнаго.

61) А татю вѣры не нять; 61) Вору не давать вѣры, а на кого восклеплетъ, ино кого онъ оговорить, того домъ его обыскать, и знай- домъ подвергнуть обыску, и если при обыскѣ найдется ное, и онъ тотъ же тать, а что-либо краденаго (полиш- не найдутъ въ дому его, и ное), то оговоренный также онъ свободенъ. признается воромъ; если же въ домѣ ничего не найдется, то отъ суда онъ освобождает- ся.

62) А князю и посаднику 62) Князь и посадникъ не грамотъ правыхъ не посужа- могутъ снова перерѣшать по- ти, а лживыхъ грамотъ и до- становленія суда по такимъ ски обыскавши, правда судомъ дѣламъ, по которымъ уже осудити. былъ выданъ письменный при- говоръ (правая грамота), за исключеніемъ случаевъ, ког- да будетъ возбуждено сомнѣ- ніе въ подлинности грамотъ, составленныхъ по этимъ дѣ- ламъ.

63) А кто на комъ имать 63) Истецъ по доскамъ или чего искать по доскамъ, или по закладу послѣ перегово- но закладомъ, а смолве (М.) ровъ (съ молве) съ отвѣтчи-

(Э. съ молве) у своего истца комъ можетъ согласиться на возметъ отъ много мало по суду, и чтобы у креста; ино въ томъ пени нѣтъ, чтобы и даромъ отпустилъ своего истца безъ целованья.

меньшее противъ первоначальнаго требованія при возбудженіи иска, онъ не подвергается штрафу даже въ томъ случаѣ, если бы истецъ совершенно простилъ свое возысканіе отвѣтчику, не подвергаясь и присягѣ.

64) А который изорникъ отречется у государя села, или государь его отречеть, и государю взять у него все половину своего изорника, а изорникъ половину.

64) Напацникъ, отказавшійся отъ обработки взятой имъ у владѣльца земли и хозяйинъ, отказавшій напацнику—оба пользуются половинными частями доходовъ земли.

65) А которіе пристава, княжей человекъ, или подвосткой, или Псковитинъ, а поѣдетъ человекъ позвать на судъ, или росковать, или сковати, а ѣздъ имать на 10 версть денга.

65) Пристава княжескіе, прдвойскіе или тѣ, кто будетъ приглашенъ на поѣздку въ село для вызова къ суду, для наложенія и снятія кандаловъ, прогонными деньгами рассчитываются по одной деньгѣ на 10 версть.

66) А которой приставъ поѣдетъ на татбу, ино ему ѣздъ имати двое; платитъ татю виноватому. А толко не выметъ татбы, ино приставное и дверское платити тому, кто пристава взялъ.

66) Приставу поѣхавшему на дознание по дѣлу о воровствѣ полагаются прогоны двойные, которые платитъ признанный виновнымъ. Если же воровство не открыто, то платежъ прогоновъ и („дверское“) вознагражденіе дверникамъ падаетъ на тѣхъ, кто вызывалъ пристава.

67) А который приставъ, или дворянинъ, и возметъ своему узду (Э. Ю. У. истцу) конь, или иное что у него возметъ, ино ему дать на руку сторон-

67) Приставъ или служащій при дворѣ („дворянинъ“) князя, если арестуетъ въ своемъ уѣздѣ лошадь (своему узду конь) или что-либо иное,

нему человѣку; а не возметь обязанъ арестованное пере-
на руку, ино ему собою све- дать на храненіе посторон-
сти; а взять ѣзды на томъ; нему человѣку, и если тако-
кто его не оутяжетъ.

го не окажется, то долженъ
это имущество взять съ со-
бою; уплата вознагражденія
за поѣздку падаетъ на того,
кто по суду будетъ признанъ
виновнымъ.

68) А истецъ, приѣхавъ съ
приставомъ, а возметь что за
свой долгъ силой, не оутяжетъ
своего истца, ино быти ему у
грабежу; а грабежъ судити
рублемъ, и приставное пла-
тить виноватому.

68) Истецъ, приѣхавшій
съ приставомъ, и взявшій отъ
отвѣтчика что-либо за свой
долгъ самоуправно, насильно,
тогда какъ при разбиратель-
ствѣ на судѣ отвѣтчикъ бу-
детъ оправданъ, отвѣчаетъ
какъ за грабежъ, за который
взимается штрафу одинъ рубль,
потерявшій искъ платитъ и
вознагражденіе приставу.

69) А посаднику всякому за
друга ему не тягаться, опрочъ
своего орудиа, или гдѣ цер-
ковное старощеніе дрѣжить,
ино имъ волно тягаться.

69) Никакой посадникъ не
можетъ быть повѣреннымъ въ
тяжбѣ другаго кромѣ своего
личнаго или дѣль той церк-
ви, гдѣ онъ состоитъ ста-
ростою.

70) И взякому властелю за
друга не тягаться, опрочъ сво-
его орудиа.

70) Волостели (начальники)
также не могутъ вести чужихъ
дѣль кромѣ своихъ личныхъ.

71) А за церьковною зем-
лю и на судъ помочью сусѣ-
ди не ходять; итти на судъ
старостамъ за церьковную землю.

71) По спору о церьковной
землѣ прихожане чрезъ сво-
его довѣреннаго не могутъ
вести дѣль на судѣ, пред-
ставителями интересовъ церк-
ви на судѣ должны быть
церьковные старосты.

72) А одному пособнику, 72) Въ одинъ и тотъ же одного дни, за 2 орудия не день одинъ повѣренный не тягаться. можетъ защищать два дѣла.

73) А которому человѣку 73) Если кто, получивъ будетъ кормля написанна въ имѣніе („кормля“) по завѣ- рукописаніи, и да грамотами щанію въ пожизненное вла- владѣть земельными начнеть, дѣніе, если у него на ру- или исадскимъ (М. В—Б.) (Э. кахъ будутъ и грамоты (крѣ- исадскими), а продасть тую постные акты) на это иму- землю, или исадъ, или иное щество, но если онъ про- что, а доличить того человѣ- дастъ землю или рыбныя ка, ино ему земля та, или ловли или что другое, въ исадъ, или иное выкупити, а чемъ будетъ изобличень, то свою корьмлю побралъ. такой обязанъ проданное вы- купити, а самое право по- жизненного владѣнія, достав- шагося ему по завѣщанію имущества, теряетъ („корь- млю побралъ“).

74) А которому человѣку 74) Имѣющій долговое обя- на комъ будетъ иманіе по за- зательство, въ которомъ ука- писи, да и гостинець будетъ заны и проценты (гостинець), писанъ на записи, а придется при наступленіи срока (а при- зарокъ, ино ему явить госпо- ѣдетъ зарокъ) уплаты долга, дѣ о своемъ гостинцѣ, ино по о процентахъ должно заявить суду, чтобы сохранить за со- зарокъ ему взять свой гости- бою право на полученіе ихъ нець. А толко не явить за- по уплатѣ долга; не сдѣлав- рока господѣ, гостинца ино шій такого заявленія лишает- ему не взять по зарока. ся права на полученіе про- центовъ послѣ уплаты долга.

75) А кто почнеть имать 75) Предъявившій требо- своего исца въ своемъ сребрѣ- ваніе къ отвѣтчику объ уп- до зарока, ино ему гостинца латѣ долга ранѣе срока, про- не взять. А на коемъ сребро- центовъ не получаетъ. Если имати, и тотъ человѣкъ до за- должниель пожелаетъ упла- року учнеть сребро отдавать тить долгъ до срока, то онъ кому виновать, ино гостинца платитъ проценты по расче-

дать, по счету ему взять.

76) А которой изорникъ на государя положить къ чему доску, ино та доска посудить. А старому изорнику вози вести (У. возвести) на государя.

77) А которой изорникъ съ села збѣжить за рубежь, или индѣ гдѣ, а изорничъ животь на сели останется, государю покрута имать на изорники; ино государю у князя и у посадника взять пристава, да и старость губныхъ позвати, и стороннихъ людей, да тотъ животь изорничъ, предъ пристава и предъ сторонними людьми, государю попродади, да и поимати за свою покруту. А чего не достанеть, ее по томъ времени явится изорникъ, ино государю добровольно искать остатка своего покруты; а государю пени нѣтъ; а изорнику на государя живота не сочитать, а сочить Псковскимъ (Э. судьямъ).

ту времени, какое находился у него капиталъ.

76) Доска, представленная напащикомъ на хозяина, на судѣ не принимается во вниманіе, старый (прежній) же напащикъ долженъ отбывать на хозяина подводную повинность.

77) Если напащикъ, оставя село, уйдетъ за предѣлы Псковскаго государства, или скроется куда-либо, а имущество его („изорничъ животь“) останется въ селѣ, хозяинъ же будетъ имѣть данную ему ссуду при обзаведеніи, то хозяинъ долженъ взять отъ князя или посадника пристава и пригласить губныхъ старость и постороннихъ людей и при пристава вѣ и постороннихъ людяхъ продать имущество напащика на удовлетвореніе долга по обзаведенію. Если вырученныхъ денегъ будетъ недостаточно на покрытіе всего долга, между тѣмъ возвратится напащикъ, то воля хозяина предоставляется взыскать и недостающую сумму долга. Хозяинъ за это не подвергается штрафу, напащикъ не можетъ отыскивать оставленнаго ему хозяина своего имущества.

78) И судьямъ Псковскимъ (Э. пригородскимъ), и посадникомъ погородскимъ, и старостамъ пригородскимъ, (В—Б. подгородскимъ) потому жь крестъ целовать на томъ, што имъ судити право по крестному целованью, а не судѣть право, ино суди имъ Богъ въ страшный день втораго пришествія Христова.

79) А которому княжескому человѣку ѣздити на межу съ сотскими, ино ему также цѣловати крестъ.

80) А коли имуть тягаться о земли, или о водѣ, а положать двои грамоты, ино одни грамоты чести дьяку княжескому, а другіе грамоты чести дьяку городской. А коли придетъ грамота съ пригорода, а ты грамоты и чести дьяку городской.

81) А кто съ кимъ побѣтается въ Псковѣ или на пригородѣ, или на волости на пиру, или гдѣ индѣ, а толко приставомъ не позовутся, а промежь себѣ прощенье возмутъ, ино ту княжескому продажи нѣтъ.

82) А на приставное, и на сыслеу, княжескимъ людемъ ѣздити со Псковскими подвоскими по половинамъ.

78) Судьямъ Псковскимъ, а городскимъ (погородскимъ) посадникамъ и пригородскимъ старостамъ дать присягу въ томъ, что будутъ судить по всей справедливости и согласно крестному цѣлованію, если же не будутъ судить по закону (правдѣ), то судить ихъ Богъ въ страшный день пришествія Христова.

79) Служащій по назначенію князя при побѣдкахъ съ сотскими по изслѣдованію границъ спорнаго владѣнія тоже даетъ присягу.

80) Представленные тяжущими о землѣ или водѣ грамоты долженъ разсматривать и докладывать княжескій дьякъ, а всѣ другія — городской; пригороднія грамоты тоже докладываетъ городской дьякъ.

81) Когда случится драка въ Псковѣ, пригородѣ, волости, на пиру или гдѣ бы то ни было и, не позвавъ пристава разсорившіеся помирятся сами между собою, то они не подвергаются взысканію въ пользу княжеской казны.

82) Псковскіе подвойскіе и княжескіе люди въ качествѣ приставовъ или для вызова свидѣтелей должны ѣздить на

83) А княжой писецъ иметь писати судницу о земли, ино ему отъ судницы взять 5 денегъ, а отъ позовницы денга, а отъ печати денга, а отъ безсудной и отъ приставной, все то имъ имати (Э отъ грамоты) по денги. А толко княжой писецъ захочеть не по силѣ, ино индѣ волно написати, а князю запечатать. А не запечатаетъ князь, ино у святѣй Троицы запечатать, а въ томъ измѣны нѣтъ.

84) А которому Псковитину имать грамота у князя и у по (М. посадника) о своемъ дѣле за рубежь; и отъ той грамотѣ князю писцу взять денга; а печатная денга.

85) А которой изорникъ по умереть у государя на сели, а у него не будетъ ни жены, ни дѣтей, ни брата, ни племени, ино государю такожь животь изорничъ съ приставами і и сторонними людьми попродавать, да за свою покругу поимати, а потому плямени изор-

половинныхъ издержкахъ прогоновъ.

83) Княжескій писецъ за написаніе судебнаго опредѣненія („судницы“) о землѣ получаетъ 5 денегъ, за повѣстки о вызовѣ—одну денгю, за печать одну денгю, за написанія опредѣленія по заочному рѣшенію и приказа приставу—по одной денгѣ. Если княжескій писецъ потребуетъ вознагражденія не по средствамъ тяжущихся, то послѣднимъ дозволяется изготовлять требуемыя бумаги въ другихъ мѣстахъ, князь долженъ приложить печать; если онъ не пожелаетъ этого, то приложить печать у св. Троицы; въ этомъ нѣтъ никакой разницы.

84) За паспортъ заграничный („за рубежь“), взимаемый по частной надобности отъ князя или по (садника), взимается въ пользу княжескаго писца одна денгя и за печать одна денгя.

85) Когда умереть въ селѣ у хозяина напаникъ и у него не останется ни жены, ни дѣтей, ни брата, ни другихъ родственниковъ, то хозяинъ можетъ продать имущество умершаго при посредствѣ пристава и въ присутствіи постороннихъ людей и изъ вы-

ничи, на брата, ни сочить живота изорнича.

86) А у которого челоуѣка, у государя, изорникъ помреть въ записи, въ покрути (Э) (М. пскрути), а жена у него останется и дѣти не въ записи, ино изъ оной изорничъ (Э.) (М. но изъ оной изорничѣ. В—Б. ино изорничичи) женѣ и дѣтемъ откличи нѣтъ о государевѣ покрутѣ, а та имъ покрута платитъ по записи; а будетъ не въ записи былъ изорникъ, ино ихъ судити судомъ Псковской пошлинѣ.

87) А будетъ у изорника братъ, или иное племя, а за животь поймаются, ино государю на нихъ и покруты исказать. Изорничъ (М. Э. изорничу. В—Б. изорничичи) брату, и изорничичи, племяни государя не татбитъ ни лувошки, ни кадки. А толко будетъ конь, или корова, ино волно искати у государя.

рученнаго удержатъ слѣдующее ему вознагражденіе за выданное имъ пособіе при обзаведеніи при наймѣ земли; поэтому ни родственники напашика, ни братъ его не могутъ описывать имущества (проданнаго въ удовлетвореніе хозяина за выданное имъ пособіе при обзаведеніи) умершаго напашика.

86) Если же у хозяина села умретъ напашикъ, у котораго была запись всему, выданному ему хозяиномъ въ пособіе при обзаведеніи и если у него останутся жена и дѣти, которыя въ составленіи записи не участвовали, то жена и дѣти не могутъ отказать отъ исполненія условной записи. Если у напашика не было заключено письменнаго договора съ хозяиномъ (а словесно), то споръ разрѣшается судомъ по Псковскимъ обычаямъ.

87) Если послѣ смерти напашика останутся братъ или другіе родственники, которые потребуютъ свое наслѣдство, то хозяинъ можетъ противъ нихъ начать искъ объ уплатѣ денегъ, выданныхъ напашнику, въ пособіе при обзаведеніи. Братъ и родственники умершаго не должны скрывать отъ хозяина

88) А изорникъ поймается за животь у государя, и государь изведется тѣмъ, за что изорникъ поймаенъ за свой животь у государя, а стороннимъ людемъ вѣдомо будетъ и околнымъ сусѣдомъ, што государево; ино изорникъ не доискался, а государь правъ.

89) А у котораго челоуѣка помреть жена, безъ рукописанія, а оу ней останется отчина, ино мужу ея владѣти тою отчиною до своего живота, только не оженится; а оженится, ино корми ему вѣтъ.

90) А у которой жены мужъ помреть, безъ рукописанія, и останется отчина или животь, ино женѣ его покормится до своего живота, только не пойдетъ за мужъ, а пойдетъ за мужъ, ино ей нѣтъ.

91) А оу котораго челоуѣка помреть жена, а мужъ ея оженится, і ження мать, или сестра, или иное племя, а гіе родственники („иное племя“) начнутъ требовать платъе

оставшагося имущества, ни лукошка, ни кадки, но если это будетъ конь или корова, то могутъ отыскивать ихъ у хозяина.

88) Если напашикъ начнетъ тяжбу съ хозяиномъ объ имуществѣ, между тѣмъ хозяинъ докажетъ („изведется“) на судѣ, свидѣтельствомъ стороннихъ лицъ, что требуемое имущество принадлежитъ ему, то напашикъ теряетъ свой искъ, а хозяинъ оправдывается.

89) Вотчина жены умершей и не оставившей завѣщанія поступаетъ во владѣніе мужа пожизненно, если только онъ не вступитъ въ новый бракъ; въ послѣднемъ случаѣ онъ теряетъ право на пожизненное владѣніе.

90) Вотчина и движимое („животь“) имущество умершаго и не оставившаго завѣщанія мужа поступаютъ въ пожизненное владѣніе жены до выхода ея замужъ, въ послѣднемъ случаѣ она теряетъ право на пожизненное владѣніе оставшимся имуществомъ мужа.

91) Если по смерти жены мужъ снова женится и мать жены или ея сестра или другие родственники („иное племя“) начнутъ требовать платъе

ея, право по души, платья покойной, то мужъ долженъ отдать, а на останки мужеви отдать его по совѣсти; отъ о женни плати и (М.) (Э. о мужа не требуется присяги, мужу, въ женни плати. В— что онъ отдалъ все платье. Б. о мужеви о женни и т. д.), Также, если мужъ умереть, а цѣлованья нѣтъ. Такожъ коли отецъ, братья будутъ у жены мужъ помреть, а имуть (Э. ис- требовать плати, то она тоже кать) моужня платья на же- должна отдать все платье, по нѣ его отецъ его, или братья, совѣсти, какое осталось. Отъ иное и отдать (М.). (В—Б. жены на то, что другаго иму- ино ей отдать) платья право щества не осталось, присяги по души, что у него останет- не требуется. ся, а на останки женѣ въ муж- ни плати целованія нѣтъ.

92) А у кого помреть сынъ, а невѣстка останется, да уч- нечь на свекри, и на девери скруты своеа искати, или платья своего; ино свекру или дѣве- рю отдать платье, или крута. А чѣмъ невѣстка клеплетъ, ино свекру или дѣверю воля, чимъ хочеть: хочеть самъ по- цѣлуеть крестъ, или у креста невѣстка положить, чимъ уч- нечь клепати.

93) А кто на комъ учнечь искать сябренаго серебра, или иного чего, опрочъ купетскаго дѣла и гостебнаго, да и доску положить на то, ино то су- дить, на того волю, на комъ ищутъ: хочеть самъ поцелуетъ, или своему исцу оу креста по- ложить, или съ нимъ на поле

92) Если умереть сынъ и оставшаяся невѣстка будетъ искать со свекра или деверя свое приданое („скрута“) или платье, то они должны вы- дать требуемое. Если же не- вѣстка будетъ требовать то- го, что по заявленію свекра и деверя не принадлежитъ ей, то предоставляется ихъ волѣ: или самимъ присягнуть, или требовать, чтобы невѣ- стка положила то у креста, чего она несправедливо ис- кала.

93) Если кто начнетъ ис- кать денегъ или вещей („сяб- реное серебро“), принадле- жащихъ пайщикамъ, кромѣ имущества отданнаго имъ по купеческимъ или торговымъ дѣламъ, и представитъ на судъ доску, то предоставляется во- лѣ отвѣтчика: хочеть самъ

дѣзеть.

94) А оу кого стулится должникъ въ записи а на за-рокъ не станеть, или изор-никъ въ записи будетъ, а оуч-неть тулится, а что оучинит-ся проторы, или приставное, или заповѣдъ, ино все платитъ виноватому, кто отулится, и желѣзное.

95) А которой вятшій братъ съ меньшимъ братомъ жиоучи въ одномъ хлѣбѣ съ вятшимъ братомъ, а скажутъ дому от-цово, а на отца записи не бу-детъ, ино вьяшчѣму брату правда дать, да заплатитъ оп-чимъ животомъ, да остаткомъ дѣлится.

96) А которой меньшій братъ, или братанъ, жиоучи въ одномъ хлѣбѣ съ вятшимъ братомъ или зъ братомъ, а искористуются сребромъ у бра-та своего, или у брата, и уч-неть закиратися, ино ему прав-

присягаетъ, или требуетъ отъ исца положить спорную вещь у креста, или рѣшить дѣло судебнымъ поединкомъ.

94) Если должникъ по сроч-ному обязательству не явит-ся въ срокъ уплаты денегъ, а напацикъ станеть скры-ваться при исполненіи дан-наго имъ письменнаго обяза-тельства, то за происшедшіе убытки, а равно и въ упла-ту вознагражденія приставу, за нарушение условія пеню („заповѣдъ“) и за наложеніе кандаловъ платитъ виновный, кто скрывается.

95) Если къ старшему бра-ту, живущему нераздѣльно съ младшимъ будетъ предъявленъ искъ о домѣ ихъ отца, а письменнаго обязательства не будетъ, то на судѣ отвѣчать старшему брату, который дол-женъ дать присягу (что этотъ домъ сдѣланъ отцомъ, а не имъ) если искъ будетъ приз-нанъ правильнымъ, то упла-тить долгъ изъ общаго иму-щества, а остатокъ раздѣлить поровну.

96) Если меньшій братъ или племянникъ, живущіе не-раздѣльно съ старшимъ бра-томъ или съ дядею восполь-зуются братними деньгами или деньгами дяди и станутъ отпираться, то они должны

да дать кабы за нимъ не будеть, а животомъ дѣлится.

97) А гдѣ учинится головшина, а доличать коего головника, ино князю на головникохъ взять рубль продажи.

98) А шобы сынъ отца убилъ, или братъ брата, ино князю продажа.

99) А которой человекъ съ приставомъ прѣдетъ на дворъ татю имать, и татбы искать, или длжника имать, а жонка въ то время дѣтя вывержетъ, да пристава учнетъ головшиной окладати, или исца; ино въ томъ головшины нѣтъ.

100) А которой истецъ на судней ротѣ не станетъ, ино ему заплатитъ безъ целованья, а цѣна ему; что искали на немъ.

101) А которой человекъ при своемъ животѣ, или предъ смертію, а что дасть своею рукою племяннику своему платно, или иное что животное, или отчину, да и грамоты дасть предъ попомъ, или предъ сторонними людьми, ино тому тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и рукописанія не было.

дать присягу (что они не сдѣлали этого) и затѣмъ произвести раздѣлъ общаго имущества.

97) Обвиненный убійца (совершившій головшину) платить въ пользу княжеской казны одинъ рубль.

98) Если сынъ убьетъ отца или братъ брата, то убійцы подвергаются взысканію въ пользу князя.

99) Если кто прѣдетъ къ кому-нибудь съ приставомъ на домъ арестовать вора или для производства дознанія о кражѣ или для ареста должника, а въ это время жена произведетъ выкидышъ и она станетъ обвинять пристава въ убійствѣ, то въ этомъ нѣтъ убійства.

100) Отвѣтчикъ, не явившійся по требованію суда къ присягѣ, долженъ безъ присяги заплатить исцу по полной цѣнѣ иска.

101) Если кто-либо при жизни или предъ своею смертію собственноручно отдастъ своему племяннику (вообще родственнику) что либо изъ платья, матеріи, холста или изъ движимости или вотчину и при священникѣ или постороннихъ лицахъ на владѣніе подареннымъ выдастъ грамоту, то получившій вла-

102) О торговли и о пору-
кѣ. А кто иметъ на комъ тор-
говли искать, или поруку, или
именнаго чего (Э. иного чего),
ино того судити на того во-
лю, на комъ сочатъ: хочеть
на поле лѣзеть, или у креста
положить.

103) А которой мастеръ
иметь сочить на ученики учеб-
наго, а ученикъ запретъся,
ино воля государева: хочеть
самъ поцѣлуеть на своемъ
учебномъ, или ученику вѣрить.

104, 105) А подсудникъ
на государи ссудья или иного
чего волно искати. А которо-
му съ кимъ суплетка была за-
писью или закладомъ, і потомъ
тотъ человекъ, который въ за-
писи былъ, или закладъ закла-
дываль кому, да учнетъ на
томже чего искать, ссудья,
или зблуденья, или иного че-
го, по доскамъ, или по тор-
говли, ино судити судомъ по
Псковской пошлинѣ.

дѣеть этимъ даромъ, хотя бы
о немъ въ завѣщаніи и не
упоминалось.

102) О торговлѣ и пору-
чительствѣ. Если кто начнетъ
искъ по торговлѣ или по по-
ручителству или съ цоимен-
нымъ („именнаго чего“) обо-
значеніемъ отыскиваемыхъ ве-
щей, то предоставляется на
волю отвѣтчика: или дѣло
рѣшить судебнымъ поедин-
комъ съ исцомъ или исцу
положить требуемое у креста.

103) Если мастеръ нам-
нетъ искъ противъ своего
ученика о вознагражденіи съ
него за обученіе, на что уче-
никъ скажетъ: вознагражде-
ніе уже уплочено хозяину,
то предоставляется волѣ хо-
зяина: или самому дать при-
сягу, или дать вѣру ученику.

104) Квартирантъ („под-
судникъ“) можетъ вести
искъ противъ хозяина о ссу-
дѣ и о чемъ либо другомъ.

105) Если у кого-либо съ
кѣмъ-либо было заключено
обязательство („суплетка“) в
письменное или закладъ, а
впослѣдствіи давшій обяза-
тельство или закладъ начнетъ
(встрѣчный) искъ о возвратѣ
ссуды или отданнаго на со-
храненіе или чего-либо ино-
го, по доскамъ, или по тор-
говымъ документамъ, то споръ

106) А которые исцы вымуть на умершаго закладъ, грамоты двои, или трои, или пятеры на одну землю, или на воду, или на одинъ дворъ или на одну клѣть, а у тѣхъ исцовъ, у кого закладныя грамоты, сверхъ того и записи, і на того умершаго и на его закладъ, и у иныхъ истцовъ не будетъ записи, только закладъ грамотъ, ино имъ правда давни, да делять по дѣломъ, і по серебру, колко серебра, ино и доля ему по тому числу. Ожъ ближни племя восхоцеть закладъ і записи на умершаго, ино ему целованья нѣтъ на его дѣло.

107) А которой чюжейземець на чюжей земли [Э. на чужей земцѣ] иматъ искати бою и грабежу, ино воля того на комъ ищуть: хочеть самъ поцѣлуеть, какъ будетъ его не билъ, ни грабили, или ему у креста положить, чего на немъ ищуть.

108) А кто съ нимъ ротяжуются о земли, или о борти, да подождать грамоты ста-

разрѣшается на основаніи Псковскаго обычнаго права.

106) Если нѣсколько лицъ представлять на умершаго закладную и изъ нихъ двое, трое, пятеро—грамоты на одну и ту же землю, или на воду, или на дворъ или на строеніе (клѣть) и одни изъ тяжущихся сверхъ заклада имѣютъ еще и письменныя обязательства умершаго, а у другихъ не будетъ письменныхъ обязательствъ, а только закладъ по грамотѣ, то по рѣшеніи дѣла судебнымъ порядкомъ, удовлетвореніе исцовъ производится чрезъ пропорціональный дѣлежъ денегъ и вещей. Если ближайшій родственникъ умершаго пожелаетъ выкупить закладъ и письменныя обязательства его у исцовъ, то для исполненія сего не требуется присяги.

107) Если чужеземець принесеть обвиненіе на туземца въ нанесенныхъ ему побояхъ или грабежѣ, то на волѣ отвѣтника: или присягнуть въ томъ, что онъ не билъ и не грабилъ чужеземца, или у креста положить ему то, чего отъ него ищуть.

108) Кто начнетъ искъ о землѣ или о бортяныхъ ухотяхъ и на судъ бу-

рые и купленную свою грамоту, и его грамоты зайдутъ многихъ бо сябровъ земли и борти, а сябры вси стануть на суду въ одномъ мѣстѣ отвѣчаючи. Ктожь за свою землю, или заборть, да и грамоты предъ господою покладуть, да и межниковъ возмутъ и той отвѣдутъ у стариковъ по своей купной грамотѣ свою часть, ино ему правда дати на своей части; а целованью быть одному. А поцѣлуеть во всѣхъ сябровъ, ино ему и судница дать на часть, на которой поцелуетъ.

109) А кто коли закладъ положить въ пѣнезехъ что либо, а потомъ времени иметь пѣнязи отдавати, а своего заклада просить, і онъ запрется его закладу, а молвить такъ: тебѣ есми пѣнязь не давалъ, а у тебе есми закладъ не взялъ; ино той судъ вакъ зблуденію, на три воли тому человеку, на комъ сочатъ: хочеть самъ поцелуетъ, какъ за нимъ закладъ не будетъ, или ему за-

дуть представлены старья грамоты и позднѣйшая купчая крѣпость и, если послѣднія будутъ касаться земель и бортиныхъ ухожей многихъ пайщиковъ, которые явятся на судъ отвѣтчиками, каждый за свою часть, причемъ предъявятъ письменные документы и сверхъ того чрезъ межвѣщика опредѣлять границы каждаго изъ своихъ владѣній при посредствѣ показаній сторожиловъ и согласно указанію документовъ, то истецъ долженъ подтвердить присягою, что отыскиваемая имъ часть принадлежитъ ему; присяга должна быть одна, или исца, или одного изъ пайщиковъ за всѣхъ товарищей; ему выдается и судебное опредѣленіе на владѣніе той части, по которой приносилъ присягу.

109) Если давшій закладъ и получившій за него деньги („пѣнязи“), начнетъ производить и уплату деньгами и будетъ требовать возврата заклада, а взявшій будетъ закираться въ полученіи заклада, говоря: „я тебѣ денегъ не давалъ и заклада не получалъ“, то какъ при искѣ о покладѣ, представляется усмотрѣнію отвѣтника—или самому дать присягу, что у

кладную цѣну цѣною положить у креста, или съ нимъ на поле дѣзеть.

110) А которой строкѣ пош-линой грамоты нѣтъ, и посад-никомъ доложить господина Пскова на вѣчѣ, да таа стро-ка написать, А которая стро-ка въ сей грамоте не люба будетъ господину Пскову, ино та строка волно выписать вонъ изъ грамотѣ.

111) А попы, и діаконы, и прѣскурницы, и черныца, и черница судить намѣстнику владычню. Аже попъ, или діаконъ, или противу, черныца или черницы жъ, а будетъ обаи не простые люди церковные, ино не судить князю, ни посаднику, ни судямъ не судить, занежъ судъ владычня намѣстника. А будетъ одинъ чело-вѣкъ простой истецъ мирянинъ, аже (М. Э. а не) цер-ковный человекъ съ церков-нымъ, то судити князю и по-саднику съ владычнимъ на-мѣстникомъ вопчи, такожъ и судямъ.

112) У которого человека имутся за конь, или корову и за иную скотину, чтобы и за

него нѣтъ закладной, или по-ложить стоимость у креста, или дѣло рѣшить судебнымъ поединкомъ.

110) Если въ настоящемъ сводѣ старыхъ обычаевъ нѣтъ какой нибудь статьи („стро-ки“), то посадникъ долженъ доложить объ этомъ Псков-скому вѣче, чтобы нужная статья была внесена въ этотъ сводъ. Если же какая статья будетъ не угодна господину Пскову, то ее изъ свода ис-ключить.

111) Попы, діаконы, про-свирни, монахи и монахини подлежатъ суду владычняго намѣстника. Если старостами въ дѣлѣ будутъ попъ или дьяконъ и станутъ противъ монаха или монахини и оба тяжущіеся будутъ не простые люди церковные, то дѣло ихъ не подсудно ни князю, ни по-саднику, ни судьямъ, потому что оно подсудно владычному намѣстнику. Если одинъ изъ тяжущихся простой мирянинъ, а не церковный судится съ церковнымъ (т. е. оба не церковные), то дѣло подле-жить суду князя, посадника и судей совмѣстно съ вла-дычнимъ намѣстникомъ.

112) Если кто начнетъ тяжбу о лошади, коровѣ или объ иномъ животномъ, хотя

собаку, и тотъ молвить: то у бы даже о собакѣ, а отвѣт- мене свое рощенье, ино ему чикъ скажетъ, что это его Правда дати, какъ чисто ро- доморощенное, то онъ дол- жень въ этомъ дать присягу.

113) Кто предъ господю ударить на судѣ своего истца, ино его въ рубли выдать тому чловѣку, а князю продажа.

113) Ударившій на судѣ кого-либо изъ тяжущихся, платитъ потерпѣвшему одинъ рубль, а при несостоятельно- сти выдается головою потер- пѣвшему и подвергается долж- ному взысканію въ княжес-кую казну.

114) А боранъ присужать 6 денегъ, а за овцу 10 денегъ государю, а судьи 3 деньги, старая правда. А за гусакъ и за гусыню присужати по 2 денги государю, на судѣ (М. а судѣ) 3 денги. А за оутицу, и за селезня, и за куръ, і за кокошь, присужать по 2 денги.

114) На судѣ хозяину при- суждается: за барана 6 де- негъ, овцу 10 денегъ, а судѣ 3 деньги по старому закону, за гусака и за гусыню по 2 деньги хозяину и 3 деньги судѣ; за утку, селезня, курицу и пѣтуха по 2 деньги.

115) А братьщина судить, какъ судьи (Э. В—Б.) (М. судили.

115) Общество пирующихъ въ складчину судить со всѣ- ми правами судей.

116) А кто съ кимъ на пьяни менится чимъ, іли что вупитъ, а потомъ проспятся, и одному исцу не любо будетъ, ино имъ размѣнится; а въ томъ целованіа нѣтъ, ни присужати.

116) Если кто помѣняется вещами въ пьяномъ видѣ или купить у него что, а затѣмъ проспавшись одному изъ нихъ сдѣлка не понравится, то они могутъ размѣняться, причемъ присяги не требуется.

117) А княжимъ людемъ по дворамъ корѣмы не держать ни во Псковѣ, ни на пригоро- дѣ, ни въ ведро, ни въ ко- рець, ни бочкою меду не про- давати.

117) Служащіе у князя люди не имѣютъ права тор- говать крѣпкими напитками, ни въ Псковѣ, ни въ приго- родѣ—ни ведромъ, ни кор- цомъ, ни бочкою продавати медъ.

118) А кто зажоги на комъ учнетъ сочить, а долики никаковы не будетъ, ино на волною роту позвать вольно.

119) А кто оу кого бороду вырветъ, а послухъ опослушествуетъ, ино ему крестъ целовати и битися на поли, а послухъ изможетъ, ино за бороду присудити два рубля, и за бой. А послуху быти одному.

120) А корову купить за слюбено, а по торговли телять не сочить, а толка корова кровью помачиватся иметь, ино тая корова назадъ воротити, чтобы і деньги заплачены были.

121) А жонки съ жонкою присужать поле, а наймиту отъ жонки не быти, ни съ одну сторону.

122) А кто учнетъ на комъ сочить бою иять человекъ, или десять, или сколько ни буди, на 5, или на одномъ боевъ своихъ, да утяжутъ; ино имъ присужать всимъ, за вси бое-

118) Если кого будутъ обвинять въ поджоги, но доказательствъ не окажется, то онъ можетъ для очищенія себя отъ подозрѣнія принять вольную присягу.

119) Если кто вырветъ бороду и на это будетъ свидетелемъ послухъ, то послѣдній долженъ дать присягу и идти на судебный поединокъ, если послухъ одолѣетъ обвиняемаго, то съ послѣдняго взимается 2 рубля за вырванную бороду и за драку. Послуха достаточно одного.

120) Купившій корову, за полюбовную цѣну [„слюбено“] не имѣетъ права требовать, послѣ покупки, телять отъ нея; если она окажется больною кровавой мочей, то купившій можетъ возвратить ее продавцу съ истребованіемъ отъ него уплаченныхъ денегъ.

121) Женщина съ женщиной могутъ быть присуждаемы къ поединку, но наймитовъ имѣть ни одной изъ спорящихся сторонъ не дозволяется.

122) Если человекъ пять, десять, или сколько бы то ни было будутъ обвинять 5 или одного въ нанесеніи имъ боевъ и выиграютъ дѣло, то съ виновныхъ за всѣ побои

ви, одинъ рубль, и княжая про- присуждается взысканіе одинъ
дажа одна. рубль, и въ пользу княже-
ской казны одно вознаграж-
деніе.

Сводъ мнѣній и соображеній по уста- новленію переводнаго текста Псков- ской Судной Грамоты.

1) Въ настоящее время слово попь и священникъ выражаютъ одно и тоже понятіе, съ тѣмъ лишь различіемъ, что попь—выраженіе грубое, а священникъ—болѣе облагороженное. Вслѣдствіе сего Мурзакевичъ употребленное въ Грамотѣ слово священникъ нашелъ лишнимъ, такъ какъ ранѣе употреблено уже слово попь. Энгельманъ находитъ, что это слово вовсе излишнее, какъ видно изъ Псковской лѣтописи, гдѣ не рѣдко встрѣчается выраженіе: отцы попы всѣхъ соборовъ и священноиноки и священники, см. Псков. 2 лѣт. 1349—1420 г. Мы съ своей стороны можемъ прибавить, что употребленіе словъ попь совместно и священникъ существуетъ въ устной рѣчи до настоящаго времени. Послѣ болѣе или менѣе торжественныхъ въ деревнѣ проводъ покойника, причтъ церковный послѣ похоронъ на погостѣ приглашается родными умершаго на домъ, гдѣ устраивается для причта обѣдъ, во время котораго къ столу подходитъ какая-либо ближайшая родственница и начинаетъ оплакивать покойнаго или покойную, выставляя ихъ хорошія качества. Между другими причтвыми можно услышать такой: „Вы покушайте, пошьте вы мои попы-священники. Все-то понаставлено, все-то поналажено для моихъ поповъ-священниковъ“ и проч.

Относительно времени изданія Грамоты существуютъ разныя мнѣнія нѣсколькихъ изслѣдователей. Мы останавливаемся на слѣдующемъ профессора В. И. Сергіевича: „Трудно опредѣлить въ точности время ея составленія. Въ са-

момъ началъ Грамоты сказано: „Сія грамота выписана изъ великаго князя Александровы грамоты и изъ всѣхъ приписокъ Псковскихъ пошлинъ (обычаевъ), по благословенію отцевъ своихъ поповъ всѣхъ пяти соборовъ, всѣмъ Псковомъ на вѣче въ лѣто 6305 (1397). Между тѣмъ мы знаемъ изъ лѣтописи, что пятый соборъ былъ установленъ въ 1462 году. Это противорѣчіе можно примирить или во 1-хъ тѣмъ, что позднѣйшій переписчикъ этой грамоты, писавшій ее въ XV вѣкѣ, когда уже было пять соборовъ, счелъ ошибкой то, что въ грамотѣ говорится о четырехъ, и написалъ вмѣсто четырехъ пять; или во 2-хъ тѣмъ, что, можетъ быть, грамота написана уже послѣ того, какъ было пять соборовъ и что въ годъ написанія этой грамоты сдѣлана ошибка“. Въ виду того, что исторической критикой до настоящаго времени годъ изданія грамоты не установленъ, — другіе изслѣдователи относятъ къ 1467, — мы оставили тотъ и другой годы.

Кто были князья Александръ и Константинъ, упоминаемые въ грамотѣ? Въ разрѣшеніи этого вопроса единогласнаго мнѣнія изслѣдователей нѣтъ. Тотъ же профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „въ Новгородѣ было два князя Александра въ разные времена, а именно: Александръ Невскій († 1263) и Александръ Михайловичъ Тверской, умершій въ 1399 г. Болѣе вѣроятія приписать грамоту Александру Невскому и на слѣдующемъ основаніи: Митрополитъ Кипріанъ, жившій въ XIV вѣкѣ, въ посланіи своемъ къ Новгородцамъ называетъ Александра, упомянутаго въ этой грамотѣ, великимъ княземъ. Изъ этого выводятъ, что упомянутой князь есть именно Александръ Невскій, потому что Митрополитъ Кипріанъ не почтилъ бы Александра Михайловича именемъ великаго князя, такъ какъ Александръ Михайловичъ былъ во враждебныхъ отношеніяхъ съ Московскими князьями. Относительно того, кто былъ князь Константинъ, мы имѣемъ еще болѣе смутныя свѣдѣнія. Если мы признаемъ, что князь Александръ, упоминаемый въ Псковской грамотѣ, есть Александръ Невскій, то должны заключить, что первая грамота, положившая начало Псковской, относится къ первой половинѣ XIII вѣка“.

Впрочемъ мы должны къ этому прибавить: 1) Въ русской лѣтописи по Кіевскому списку стр. 139 изд. Н. М. А. Н. князь Александръ Михайловичъ названъ великимъ — лѣто 6835 (1326) „князь великій же Александръ Михайловичъ Тверскій, и не терпя лукавыя бѣсовскіе крамоль; 2) въ первой Псковской лѣтописи читаемъ: „Въ лѣто 6835 (1327) *Великій* князь Тверскій Александръ Михайловичъ изби татары на Тфери“. Подъ тѣмъ же годомъ значитъ, что Псковичи, отпустивъ отъ себя Александра Михайловича, писали: „Александръ изъ Пскова поѣхалъ прочь; а тебѣ господину своему князю *великому* весь Псковъ кланяется отъ мала до велика“.

Грамоты. Энгельманъ: „Это названіе самое общее, которымъ вообще означаются всякіе письменные акты: государственные, судебные и частные (грамоты земляныя, посадскія, раздѣльныя, кучія, закладныя). Грамоты на имущество наследственное называются старыми, въ противоположность купленнымъ или актамъ на имѣніе благопріобрѣтенное“. Относительно старыхъ актовъ см. примѣч. къ ст. 14. Старой грамотой называлась грамота, которой истекъ срокъ выкупа на проданный предметъ.

2) *Возг подгъ титягою.* Энгельманъ титягу считаетъ вообще покрывкою. „По смыслу выходить, что титягою, говоритъ онъ, должно быть тоже, что покрывка, но точнаго значенія этого слова не извѣстно“. Аристовъ — рогожою. Устряловъ — сараемъ. — Слово титяга въ Псковской губерніи употребляется и въ настоящее время, оно обозначаетъ ту веревку, которая притягиваетъ вагу или палку при накручиваніи вѣса сѣномъ. Это своего рода обвязочная принадлежность, охраняющая крѣпость вѣса.

Лодья съ ямъ. У Устрялова — хлѣбъ. Руководствуясь мѣстнымъ обычаемъ, слово яма мы нашли тождественнымъ съ понятіемъ о закрытомъ помѣщеніи, которое для людей ненужныхъ къ употребленію строится въ ямахъ или вообще въ углубленіяхъ, покрываемыхъ досками или соломой для того, чтобы въ лодью не могла попасть дождевая вода.

Продажа. „Подъ именемъ продажа, пишетъ Устряловъ, въ Псковской судной грамотѣ разумѣется вообще всякое

денежное взысканіе въ пользу судей, въ частности продажа означала опредѣленный штрафъ, которому виновный подвергался за свое преступленіе въ пользу князя или посадника. Въ Псковской судной грамотѣ ясно различается впажа продажа отъ продажи вообще“.

3) *Владычній намѣстникъ*—представитель власти Новгородскаго архіерея, въ вѣдѣніи котораго въ то время находилась Псковская область, а слѣдовательно и судъ церковный.

4) По этой статьѣ отъ посадника отбирается присяга въ томъ, что онъ неправильно судить на вѣче не будетъ, между тѣмъ въ слѣдующей статьѣ говорится, что князь и посадникъ на вѣче не судятъ. Въ разрѣшеніи этого противорѣчія Бѣляевъ дѣлаетъ предположеніе, что вѣчу принадлежали только дѣла высшія, касавшіяся всего Пскова, а можетъ быть и частныя, но такія, которыя не могъ рѣшить ни князь ни посадникъ.

5) По замѣчанію Владимірскаго-Буданова недозволеніемъ не судить на вѣче обозначается не отстраненіе князя и посадника отъ вѣчеваго суда, а полное уничтоженіе вѣчеваго суда. Профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „Судъ завѣдывался исключительно княземъ. Вѣче не было даже верховнымъ апелляціоннымъ судилищемъ. Но какъ высшая власть волости, вѣче давало защиту гражданамъ въ чрезвычайныхъ случаяхъ, когда обыкновенныя суды оказывались недостаточными“. При этомъ онъ дѣлаетъ такое замѣчаніе: „Неволинъ признаетъ вѣче верховнымъ судилищемъ по дѣламъ уголовнымъ. Это мнѣніе принялъ и П.; Н. Д. Бѣляевъ судебную компетентность вѣче принимаетъ еще въ большихъ размѣрахъ; по его мнѣнію, вѣчу приносились мольбы на неправый судъ; говоря иначе, вѣче было апелляціоннымъ судомъ, какъ для уголовныхъ, такъ и гражданскихъ дѣлъ. Къ сожалѣнію, ни одинъ изъ приведенныхъ авторовъ не указываетъ тѣхъ источниковъ, на которыхъ онъ основываетъ свое мнѣніе. Мы не замѣчали въ источникахъ ни одного мѣста, которое давало бы основаніе думать, что вѣче было обыкновеннымъ апелляціоннымъ судомъ. Принявъ же во вниманіе, что князь былъ призванъ именпо для суда,

что впоследствии судъ его ограничивался только участіемъ посадниковъ, что Новгородскія договорныя грамоты ничего не знаютъ о судѣ вѣча, какъ вышемъ апелляціонномъ по отношенію къ суду князя и посадника, о чемъ имъ не возможно было бы умолчать,—мы думаемъ, что не имѣемъ основанія отступить отъ высказаннаго въ текстѣ мнѣнія. С. М. Соловьевъ находитъ, что предметы вѣдомства вѣча не отличались отъ предметовъ вѣдомства князя; но въ подтвержденіе своей мысли о томъ, что вѣче судило также какъ и князь, онъ приводитъ только случаи или политическаго суда или суда чрезвычайнаго“. Чрезвычайные случаи Сергіевскимъ указаны слѣдующіе: въ 1290 г. судъ вѣча надъ крамольниками, пограбившими торгъ, надо объяснить важностію только преступленія въ городѣ, но преимущественно торговомъ; въ 1342 г. жалоба была принесена Новгороду, а не обыкновенному суду посадника, потому что въ буйствѣ, о которомъ шло дѣло, обвинялся самъ посадникъ; въ 1447 г. самъ посадникъ предлагалъ на судъ вѣче рѣшить дѣло. „Право назначать посадниковъ, говоритъ Сергіевичъ, и тысячниковъ принадлежало вѣчу, ему же принадлежало и право политическаго суда надъ этими головниками“.

6) До 1467 г. князь имѣлъ своихъ намѣстниковъ только въ 5 пригородахъ, а съ этого года во всѣхъ. О различіи пригорода отъ города и села есть разъясненіе у Устрялова ст. 143 и 144. Къ этой статьѣ Энгельманъ дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: „Князь обыкновенно не участвовалъ въ судѣ непосредственно, а производилъ его чрезъ другихъ лицъ, назначаемихъ имъ для этой цѣли, какъ въ Псковѣ, такъ и въ волостяхъ. Но какъ самъ князь не могъ дѣйствовать на судѣ безъ посадника, то и „люди княжіе“ могли производить судъ не иначе, какъ при участіи различныхъ городскихъ властей. Между городскими должностными лицами, облегченными судебною властію, различаются: 1) Сотскіе; 2) Волостями, изъ суд. грамоты не видно, какое было ихъ назначеніе; 3) Сторожа пригородскіе, они, вѣроятно, въ пригородахъ имѣли тоже значеніе, какъ сотскіе въ Псковѣ; Сторожа губные,—имъ принадлежало, кажется, низшая судебная власть. По дѣламъ о преступленіяхъ они

могли принимать только явку о совершении ихъ. Вообще они имѣли характеръ полицейскихъ чиновниковъ; такъ они вмѣстѣ съ посторонними лицами должны были присутствовать при продажѣ хозяиномъ земли имущества бѣжавшаго изорника. Волости Псковскія раздѣлялись на губы, начальниками которыхъ были губскіе сторожа". Последнее виѣ всякаго сомнѣнія. Намѣстникъ—лицо, представлявшее князя за отсутствиемъ его. Отношеніе намѣстника къ мѣстному посаднику и вѣчу были, вѣроятно, такія же, какъ и отношенія самого князя къ степенному посаднику и Псковскому вѣче.

7) *Слѣзетъ со степенн.* Степень—возвышенное мѣсто, занимаемое посадниками на вѣче, здѣсь это слово употреблено для обозначенія должности.

8) *Кримскому татю.* Устряловъ—комнатному вору; Соловьевъ и Энгельманъ—кромскому, т. е. совершившему кражу въ кромѣ или кремлѣ; Аристовъ—домовому и храмскому. Вслѣдствіе того, что въ одной изъ рукописей вмѣсто крамскому написано храмскому, Мурзаковичъ перевелъ церковному, отъ слова храмъ или хоромы. Нами кримской воръ переведенъ кремлевскимъ по слѣдующему соображенію: а) за означенное преступленіе назначена высшая мѣра наказанія—смерть, что указываетъ на важность преступленія, но оно такимъ можетъ быть при представленіи, что въ кремлѣ хранились всѣ казенные предметы, слѣдовательно и преступленіе было—казнокрадство, которое приравнено къ государственному измѣннику и поджигателю; б) въ слѣдующей 9 статьѣ говорится о кражѣ въ посадѣ, которая карается меньшимъ наказаніемъ; слѣдовательно кримскій воръ могъ и быть только въ городѣ, которымъ во время первоначальнаго составленія судной грамоты, писанной до 1309 года, могъ быть кремль или кромѣ.

9) *Посадъ*—заселенное около крѣпости мѣсто, то, что нынѣ называется городомъ.

10) *О полней земель.* Энгельманъ—отдѣляетъ О какъ предметъ; Мурзаковичъ—Ополная, полная, наемная, договорная; Устряловъ—пахатной. Мы перевели—полевой, названной подъ разработку полей. Это кажется ближе къ

общему смыслу всей статьи. Энгельманъ къ этой статьѣ дѣ-
 лаетъ такое примѣч.: „Этотъ законъ о давности, основыва-
 ющійся на старинномъ Псковскомъ обычаѣ, безъ сомнѣнія,
 принадлежитъ времени болѣедревнему. Въ болѣе общей свя-
 зи съ правилами Псковской судной грамоты находится по-
 становленіе судебника Іоанна III, опредѣляющее для при-
 обрѣтенія права на землю два срока давности, трехлѣтній
 и шестилѣтній“.

Правъ, какъ предъ Богомъ. Это выраженіе мы перевели
 словомъ по совѣсти, по слѣдующему соображенію: оно въ
 грамотѣ часто употребляется и всегда въ тѣхъ случаяхъ,
 когда свидѣтели приглашаются дѣлать показанія безъ при-
 сяги; между тѣмъ говорить какъ предъ Богомъ при бук-
 вальномъ переводѣ это выраженіе совершенно было бы равно-
 сильно указанію на присягу. Это выраженіе, впрочемъ, слы-
 шится и въ современномъ языкѣ; не рѣдко и теперь для
 усиленія выраженія по совѣсти употребляются слова: „истин-
 но говорю, по совѣсти, какъ предъ Богомъ“.

Супротивенъ—противная сторона—въ данномъ мѣстѣ
 истецъ, т. е. истецъ и отвѣтникъ. По тогдашнему понятію
 кто ищетъ чего чрезъ судъ по своей инициативѣ или прив-
 лекаемый по побужденіямъ другихъ есть истецъ, человекъ
 ищущій.

Ни наступилъ въ тѣ мѣта. По мнѣнію Владимір-
 скаго-Буданова, земская давность по этой статьѣ слагается
 изъ слѣдующихъ признаковъ: а) извѣстнаго количества вре-
 мени владѣнія; б) безспорности и непрерывности владѣнія;
 в) дѣйствительнаго воздѣйствія воли владѣльца на вещь. Изъ
 этихъ признаковъ, прибавляетъ онъ, наименѣе важный есть
 срокъ владѣнія и потому онъ остался неопредѣленнымъ.

11) *О лѣсей земль.* Устряловъ—о землѣ подъ лѣ-
 сомъ; Устряловъ, Владимірскій-Будановъ—о лѣсной землѣ,
 но послѣдній прибавляетъ: „однако нѣтъ никакой причины
 ограничить это правило случаемъ спора о лѣсныхъ участ-
 кахъ. Энгельманъ: Лѣсная земля приводится здѣсь только
 въ примѣръ. Мы перевели это словомъ необработанная—
 пустошь, какъ это слово употребляется и теперь.“

Предъ господоу. Устряловъ—предъ вѣчевою властію, но Владимірскій-Будановъ справедливо напоминаетъ, что на вѣче суда—не судить. Господинъ, обозначаетъ хозяина, и Госпѡда, если рѣчь идетъ о какомъ-либо учрежденіи, означаетъ его управителя или завѣдывающаго имъ, поэтому мы слово госпѡда сочли болѣе подходящимъ смыслу сущности статьи перевести словомъ судъ во всемя его объемъ или власть. Владимірскій-Будановъ называетъ госпѡда коллегіальною судебною властію. Въ грамотѣ однако не упоминается о такомъ учрежденіи. Устряловъ пишетъ: „Названіе госпѡда прилагалось безразлично какъ къ князю и лицамъ, ему подчиненнымъ, такъ и къ чиновникамъ, состоявшимъ на вѣчевой службѣ... Можно полагать, что наименованіе судебной власти „госпѡда“ присвоивалась для краткости всѣмъ лицамъ, участвовавшимъ въ общемъ судѣ князя и посадника. Госпѡда значило тоже, что судьи вообще магистратура, но только съ тѣмъ различіемъ, что напоминало о власти по своему словопроизводству (господинъ, государь, господарь)“. Титуль госпѡда могъ принадлежать и всѣмъ властямъ Пскова.

13) *Судница*—письменное опредѣленіе суда.

14) „Въ древнѣйшія времена у насъ договоръ купли продажи, какъ нынѣ его понимаютъ, т. е. окончательный переходъ права собственности на вещь вмѣстѣ съ самою вещью отъ одного лица къ другому, не существовалъ. При совершеніи купли-продажи всегда само-собою подразумѣвалось, что продавецъ сохраняетъ право выкупа и не онъ только одинъ, но и его законные наслѣдники“. Но въ Псковской судной грамотѣ выкупъ признается уже правомъ, обусловленнымъ въ формахъ своихъ временемъ“ (старая грамота). „Покуду отнимаетъ“, т. е. по какое время. Вѣроятно въ Псковѣ существовалъ извѣстный срокъ для выкупа земли. Если желающій выкупить не имѣлъ письменныхъ доказательствъ на свое право, то настоящій владѣлецъ могъ требовать, чтобы онъ подтвердилъ полемъ или присягою то обстоятельство, что не истекъ еще срокъ выкупа“. Энгельманъ.

15) *Доска*. „Доска была актъ самаго низшаго разряда. Ихъ нѣкоторымъ образомъ можно сравнивать съ нынѣшни-

ми бланковыми счетами и т. п. документами, принятыми въ торговлѣ. По всему видно, что онѣ потеряли уже большую часть своей прежней силы, какъ акты слишкомъ грубые, неясные, слишкомъ мало обезпечивавшіе права и несоотвѣтствовавшіе уже тогдашнимъ болѣе сложнымъ гражданскимъ отношеніямъ лицъ между собою. Полную доказательную силу доски имѣли въ тѣхъ спорахъ, предметъ которыхъ цѣною не превышалъ рубля.... Относительно формы доски полагаютъ, что она была въ родѣ бирки, отъ которой каждая изъ договаривающихся сторонъ получала по половинѣ; на нихъ нарѣзывалось число занятыхъ кунъ или денегъ и, можетъ быть, лѣта, означавшая имя заемщика“. Энгельманъ. Доски имѣли безусловную доказательную силу только въ искахъ по займамъ, не превышающимъ одного рубля.

Рукописаніе. Духовное завѣщаніе, составленное по извѣстной формѣ, копія его должна быть въ ларѣ св. Троицы. Энгельманъ. Устряловъ: „Названіе рукописаніе придается единственно завѣщанію, хотя оно значило иногда и письменное обязательство“.

Ларь. Такъ называлось устроенное при патрональной церкви св. Троицы помѣщеніе, въ которомъ хранились всѣ государственные и гражданскіе документы, начиная съ законовъ и до копіи платежныхъ росписокъ. Оно было и государственнымъ архивомъ и нотаріатомъ.

Рядница. Энгельманъ: „Одинъ разъ она называется въ Псковской суд. грам. даже поряднею. Она вообще имѣла значеніе крѣпостнаго акта, а въ частности—заемнаго письма и квитанціи въ платежѣ долга. Для дѣйствительности ея требовалось, чтобы копія ея была внесена въ архивъ (ларь), учрежденный при церкви св. Троицы“. Устряловъ пишетъ: „Поряднею, рядницею имѣются вообще условія, заключенныя съ согласія обѣихъ договорившихся сторонъ и изложенныя на бумагѣ, или распоряженія или завѣщанія, сдѣланныя однимъ лицомъ въ пользу другаго“.

Запись. Такъ называется вообще всякій домашній актъ, въ частности—домашній контрактъ о наймѣ земель или работниковъ и о займѣ. При займѣ безпроцентномъ свыше рубля и при займѣ съ ростомъ, во всякомъ случаѣ, необ-

ходимо требовалось составление записи. По другимъ обязательствамъ эта необходимость ограничивается известными частными случаями. Такъ, наследникамъ по завѣщанію за-прещается искать по тѣмъ домовымъ требованіямъ умершаго на другихъ, которыя не основаны на записяхъ. Запись, какъ актъ, совершаемый на дому, не была обусловлена опредѣленною формою, слѣдовательно она не могла быть отвергаема по причинѣ недостатка формальности, какъ рядница и рукописаніе. Что касается содержанія записи, то она должна была заключать въ себѣ точно означеніе лица, давшаго ее, и предметъ договора“. Энгельманъ. „Запись давалась преимущественно должникомъ заимодавцу отъ него долга или имущества и въ отдачѣ ему заклада; въ ней также обозначались проценты“. Устряловъ.

17) *Поле, мзетъ на поле*—идти на поединокъ, окончивавшійся иногда смертью одной стороны. Поле замѣняла тогда присяга. И поле и присяга почти всегда, говоритъ Энгельманъ, предполагали существованіе доски, которая въ известныхъ случаяхъ могла и должна была быть подтверждена ими.

17) и 18) Въ подлинникѣ пропуски. Владимірскій-Будановъ, по восстановленіи пропусковъ, сливаетъ обѣ статьи въ одну и такъ ихъ читаетъ: „Если кто, или по приѣздѣ изъ чужой земли, или во время пожара, или при возстаніи народа, отдастъ кому-либо свое имущество на сохраненіе и потомъ потребуеть его назадъ, а взявшій начнетъ запи-раться, то истецъ долженъ заявить объ этомъ не позже одной недѣли послѣ приѣзда, пожара или грабежа“.

У *креста положитъ* отыскиваемую вещь, чтобы ее взял тотъ, кто считаетъ себя въ правѣ владѣть ею.

19) *Закупень*. Энгельманъ—закущикъ, торговецъ, скотникъ, занимающійся въ пастухи; Устряловъ—наемникъ. Это слово въ Опочецкомъ уѣздѣ употребляется до сего времени. Закупень былъ до найма свободнымъ человѣкомъ, но, поступая въ услуженіе, онъ продавалъ себя хозяину за известную плату, которую тотъ выдавалъ ему впередъ деньгами или натурою и которая нашла характеристическое названіе покругы. Поэтому права свободы закупа ограничи-

вались на время въ услуженіи или работничествѣ, но снова восстанавливались по прошествіи договорнаго срока. Закупъ отличался отъ крѣпостныхъ крестьянъ тѣмъ, что состояніе его не было наследственное или постоянное, но временное. Крѣпостное состояніе въ Псковѣ было, вѣроятно, тоже самое, какъ и въ другихъ частяхъ Россіи. Крестьяне переходили отъ одного владѣльца къ другому, не вступая ни въ какое другое сословіе; напротивъ, закупамъ дѣлались, безъ сомнѣнія, не одни крестьяне, но и другія лица, взявшія въ заемъ деньги или пашенную плату. Крѣпостные крестьяне представляли сословіе, закупъ осуществляло только извѣстное сословіе“.

Скотникъ. Займодавецъ—Устряловъ.

Верши—хлѣбъ на корню, жито.

20) *Сблюденіа*—вкладъ на храненіе, поклажа.

21), 26) *Позовникъ, Позовница.* Могутъ означать и пристава и истца, въ данномъ случаѣ они обозначаютъ того или другаго. Въ концѣ же статьи онъ означаетъ исключительно истца. Энгельманъ.

22) *Послухъ.* Н. А. Дювернуа устанавливаетъ слѣдующіе виды послушества: а) послухъ только тотъ, на кого ссылаются стороны; б) кто самъ хочетъ стоять за извѣстное дѣло; в) кто стоитъ за цѣлое дѣло, (а не поддерживаетъ частные факты, относящіеся къ дѣлу, какъ свидѣтель). Но прибавляетъ Владимірскій-Будановъ, пужно помнить, что это только одинъ изъ видовъ послушества въ эпоху Псковской судной грамоты, именно тотъ видъ, который уцѣлѣлъ до самаго уложенія въ *ссылтъ изъ виноватыхъ*. Онъ, конечно, есть поздній остатокъ древнѣйшей формы свидѣтелей, очистниковъ, пособниковъ. Этотъ видъ свидѣтельства, имѣющій безусловную рѣшающую силу, относится теперь только къ бою и грабежу. „Псковская судная грамота, говоритъ Устряловъ, вообще именуетъ свидѣтелей послухами, хотя однажды въ ней встрѣчается свидѣтель“. Едва ли это такъ?

27) *Ограмоной*—лицо, получившее изъ суда повѣстку по пачатому имъ иску.

Головщина—убійство.

30) *Изъ неспсти.* Неожиданно, внезапно. Энгельманъ.

Господиномъ называлось все государство Псковское.

„*И онъ (должникъ), поцѣловавъ, да свой закладъ возметъ*“. Энгельманъ находитъ страннымъ это выраженіе и поясняетъ его слѣдующимъ соображеніемъ: „О заложенной вещи было извѣстно, что она принадлежала должнику. Споръ шелъ о томъ, какимъ образомъ она попала въ руки истца: была ли она ему дана въ видѣ залога, или онъ, съ своей стороны получилъ ее въ ссуду для пользованія и т. п. Сама вещь и то обстоятельство, что она находится въ рукахъ истца, ничего не доказываютъ; споръ долженъ быть рѣшенъ присягою. Если истецъ подтвердить свой искъ присягою, то должникъ приговаривается къ уплатѣ долга; если же истецъ не пожелаетъ дать присягу, а отдаетъ ее на душу отвѣтчика, то послѣдній можетъ присягнуть въ томъ, что этой вещи истецъ не получалъ отъ него въ закладъ, а находится она у него по другой какой-нибудь причинѣ, тогда отвѣтчикъ имѣетъ право брать ее, какъ свою собственность“.

31) *Рубль*. Энгельманъ: „Рубль былъ довольно значительною суммою; за нѣсколько рублей можно было купить цѣлую деревню. Рубль тогдашній, по количеству содержавагося въ немъ серебра, равняется 5 нынѣшнимъ, однако серебро въ тогдашнее время имѣло гораздо высшую цѣнность, нежели теперь“.

Поручитель, поручникъ; порука, см. ст. 102.

35) Къ этой статьѣ Энгельманъ дѣлаетъ слѣдующее дополненіе: „При этомъ не должно было приводить къ присягѣ всѣхъ жителей какого-нибудь села, а только тѣхъ, на которыхъ истецъ заявилъ подозрѣніе“.

Рота, вольная рота. Устряловъ: „Для обозначенія присяги въ Псков. суд. грам. употребляются слѣдующія названія: крестное цѣлованіе, правда, вольная рота и судная рота. Определить въ точности ихъ различіе довольно трудно; такъ, напр., крестное цѣлованіе и правда, кажется, ничѣмъ не отличались другъ отъ друга. Обряды, совершаемые при цѣлованіи креста, намъ мало извѣстно; вообще можно думать, что присяга давалась въ присутствіи судебныхъ лицъ и свидѣтелей. Тоже значеніе имѣла и рота“.

Рота — по Эгельману очистительная присяга; вольная рота, судная рота „имѣть мѣсто въ дѣлахъ и спорахъ, основывающихся на преступныхъ дѣйствіяхъ, направленныхъ противъ частной личности или имущества“.

36) Владимірскій-Будановъ статью эту считаетъ искаженною.

37) *Наймтъ*. Устряловъ: „Наймтъ былъ человекъ совершенно свободный, шедшій въ услуженіе къ другому лицу и получавшій за свои услуги извѣстную плату, называвшуюся наймомъ. Наемъ простирался на извѣстное опредѣленное время, называемое урокомъ, продолжительность времени зависѣла вообще отъ согласія обѣихъ сторонъ; онъ совершался для исполненія какого-либо порученія, какъ, напр., для нѣкоторыхъ дѣлъ или для судебного поединка“.

38) *Поможетъ*. Аристовъ — пересилить. Два пристава — одинъ княжескій, а другой городской.

39) *Взиманіе дома по доскамъ*. По мнѣнію Владимірскаго-Буданова, сдѣлано исключеніе изъ общаго закона по этой статьи потому, что деньги взяты для торговыхъ оборотовъ; по прочимъ сдѣлкамъ доски не признаются въ числѣ юридическихъ документовъ.

40) „При искѣ посредствомъ заклика не требуется представленіе документовъ, какъ при искѣ вещномъ, не возникающемъ изъ договора. При договорѣ личнаго найма, болѣе всѣхъ другихъ родовъ договора стрѣмились избѣгать заключенія формальной сдѣлки и потому здѣсь законъ дѣлаетъ уступку, смягчаетъ строгость договорнаго права и приравниваетъ взысканіе по личному найму къ искамъ вещнымъ, Онъ позволяетъ нанимателю и наемщику совершать словесную сдѣлку, безъ записи“. Владимірскій-Будановъ.

41) „Кажется, что въ этой статьѣ полученіе платы лишь за одинъ послѣдній годъ не стоитъ ни въ какой связи съ тѣмъ, что работникъ не достоялъ своего срока, а есть требованіе общее какъ тѣхъ, которые отходятъ въ срокъ, такъ и для тѣхъ, которые не достояли срока. Оно обусловлено, думаемъ мы, стремленіемъ законодательства облегчить для суда разборъ исковъ, не основанныхъ на письменныхъ

актахъ, принуждая хозяевъ и рабочихъ расчитываться каждаго". Владимірскаго Буданова.

43) *Изорникъ*. Устряловъ: „Это былъ закупъ—земледѣлецъ, переходившій отъ одного хозяина къ другому и нанимавшійся для работъ земледѣльческихъ и для рыболовства. Этотъ видъ найма имѣлъ множество своихъ частныхъ подраздѣленій. Изорнику вообще выдавалась плата впередъ—покрута, она выдавалась или деньгами или натурой.... Изорникъ, получавшій половину вырощенныхъ имъ произведеній, а другую отдававшій хозяину, назывался исполовщикомъ“. Это мѣсто не поясняетъ существованіе рядомъ съ изорникомъ другихъ названій—огородника, кочетника. Мы нашли болѣе правильнымъ вышеприведенное слово изорникъ замѣнить словомъ напацикъ, употребляющимся и нынѣ для выраженія понятія для обработки поля за условную плату.

Кочетникъ,—*четникъ*, по словарю Мурзакевича, челоуѣкъ, господскій староста въ деревнѣ, рыболовъ. Устряловъ: „Слово кочетникъ, кажется, происходитъ отъ четь, чать, часть. Исадь раздѣляется по чети. И дѣйствительно одинъ разъ кочетникъ въ судной грамотѣ называется просто четникъ. Слогъ *ко* ничто иное, какъ приставка, встрѣчающаяся и нынѣ въ Псковской губерніи, наприм.: коврата вмѣсто ворота. Что въ Псковской судной грамотѣ четникъ, или кочетникъ, означаетъ именно челоуѣка, взяшаго въ наемъ исадь, ясно изъ той соотвѣтственности, какая въ ст. VIII 4—10 обнаруживается между словами: „изорникъ, огородникъ и кочетникъ“ и „четверть, огородная часть и съясданная рыбная часть“. Однако приставка слово *ко* въ Псковской губерніи встрѣчается къ послѣднему слогу „дай-ко, сдѣлай-ко мнѣ это“.

Между рыболовами на Псковскомъ озерѣ кочетникомъ называется управляющій лодкой, кормчій, онъ же и хозяинъ невода.

Исадь—пристань, къ которой пристають лодки (слово это сохранилось и до сего времени: исадь, всадь, удобное мѣсто для всаживанія невода), а равно и закинутыя сѣти. Аристовъ—рыболовный затонъ, учугъ.

44) *Чата*. Аристовъ—чети. Придерживаясь смысла, мы перевели части; слово же чата не встрѣчается въ другихъ рукописяхъ.

45) *Закличь*. Это слово въ настоящее время неупотребительное, но и теперь въ спорахъ торговцевъ можно услышать такую угрозу: вотъ, погоди, я тебя прокричу на рынокъ.

47) *Правда, правда дать*. Правдою назывались и доказательства, какъ средство оправданія, а въ частности доказательство свидѣтелей. Присяга, какъ судебное доказательство, нашла названіе „Божія правда“. Энгельмантъ.

48) *Волостель*. Устряловъ: «Начальникъ земельного округа, завѣдывавшій и управлявшій ввѣренною ему волостью, назывался волостелемъ. Онъ имѣлъ меншій кругъ дѣйствій, нежели намѣстникъ, хотя опредѣлительно и неизвѣстно, находился ли онъ въ зависимости отъ послѣдняго. Волостели имѣли право суда и расправы въ своей волости».

49) *Княжи люди, подвоскіе*. „Кромѣ лицъ, облеченныхъ судебною властію, пишетъ Энгельмантъ, въ судной грамотѣ упоминается еще: 1) чиновники, завѣдывавшіе письменною частью и 2) низшіе служители. Дѣлопроизводствомъ въ судѣ завѣдывали *дьяки*, которыхъ, по общему правилу, всегда было два: дьякъ княжій и дьякъ городской. При производствѣ дѣла они всегда дѣйствовали вмѣстѣ, раздѣляя между собою занятіе по каждому дѣлу. Что же касается различныхъ бумагъ, употребляемыхъ въ судопроизводствѣ, то преимущественное право на составленіе и засвидѣтельствованіе ихъ, посредствомъ приложенія вняжеской печати, принадлежало княжескому писцу“. Низшіе служители: а) *подверники*, б) *пристава*, в) *подвоскіе*, г) *дворяне*. Какъ всѣ должностныя лица въ Псковѣ, такъ и пристава были или княжескіе, или городскіе. Что касается отношенія ихъ другъ къ другу, то онѣ опредѣляются различно двумя статьями: первая, древнѣйшая, опредѣляя пошрины, слѣдующія приставамъ, всегда въ извѣстномъ количествѣ, хотя бы ихъ было и нѣсколько, постановляетъ, что если княжій приставъ не хочетъ ѣхать по извѣстному порученію, тогда дозволяется послать псковскаго пристава съ тѣмъ

чтобы онъ получилъ обыкновенные прогоны“. Другая, новѣйшая статья, измѣнила это правило постановленіемъ, что княжескіе и псковскіе пристава, при исполненіи возложенныхъ на нихъ порученій, всегда должны дѣйствовать вмѣстѣ“.

50) *Дворимъ*—описка:—*двоимъ*.

Безсудная грамота, судебное опредѣленіе, состоявшееся при неликѣ одной изъ тяжущихся сторонъ, когда, слѣдовательно, судебного разбирательства не могло быть, а дѣло рѣшалось въ пользу явившейся стороны.

51) Устряловъ: „*Позовникъ, подвойскіе, дворяне* и т. п. носили общее родовое названіе *приставовъ*, они находились на княжеской или вѣчевой службѣ и посылались для вызова отвѣтчика“. Пристава присутствовали со стороны, а не находились на государственной службѣ. Они были люди, приставленные къ судебному мѣсту и вполнѣ оправдывали свое названіе“.

52) Владимірскій-Будановъ дѣлаетъ примѣчаніе: „Очевидно, что можно было жить въ имѣніи, но не занимать поля, можно было занимать поле, не получивши покруты (пособія на обзаведеніе). На судѣ первое рѣшается собственными показаніями отвѣтчика; второе—свидѣтельскими показаніями стороннихъ людей; третье—присягою истца или отвѣтчика“.

53) Владимірскій-Будановъ дѣлаетъ такое поясненіе: „Энгельманъ объясняетъ, (что) отвѣтчикъ освобождается отъ штрафа въ пользу князя только тогда, когда истецъ съ своей стороны отказывается отъ всякаго вознагражденія“, т. е. истецъ можетъ посредствомъ мировой отстранить всѣ послѣдствія суда, хотя бы основаніемъ дѣла было и преступленіе. Но изъ статьи 96 (по нашему списку 97) видно, что послѣдствія уголовного суда не зависѣли отъ воли истца; частныя сдѣлки потерпѣвшаго отъ преступленія съ преступникомъ по псковскому законодательству запрещены были уже въ эпоху Псковской суд. грамоты. Смыслъ статьи тотъ, что княжая продажа (пошлина) соразмѣряется съ требованіемъ частнаго обвинителя, доказаннымъ на судѣ; она берется не со всего иска, а только съ той части его, которая доказана. Положимъ, что истецъ обвиняетъ другаго въ

кражѣ „кѣти подъ замкомъ“ и въ то же время „воза подъ титягою“, (т. е. похищенія изъ кѣти или воза). Если бы обѣ части иска были доказаны, то князю слѣдовало бы двойная продажа $9 + 9 = 18$. Но воръ обвиненъ въ татѣбѣ изъ кѣти и оправданъ по обвиненію въ татѣбѣ съ воза, — князю слѣдуетъ только 9 денегъ.

54) Устряловъ: „Кто не прокормитъ отца или мать до ихъ смерти и оставитъ домъ свой, тотъ лишается части, приходящей ему по наслѣдству“.

56) *Отморщина* — имѣніе, оставшееся по смерти владѣльца.

59) *Пособники*. Мы переводимъ словомъ повѣренные, руководствуясь смысломъ статей, въ какомъ значеніи это слово употребляется, хотя это и не совсѣмъ точно, какъ это видно ниже изъ примѣчанія профес. А. И. Сергіевича.

Подверникъ — напоминающій швейцара или сторожа при двери, но слѣдующая статья какъ будто расширяетъ ихъ власть и значеніе. Устряловъ: „За порядкомъ и благочиніемъ въ судѣ наблюдали подверники. Ихъ значеніе было не столь ограничено, какъ значеніе привратниковъ въ настоящее время, ибо... они давали присягу не погубить праваго и не оправдывать виновнаго; слѣдовательно они имѣли судебный характеръ“.

Колодка. Ее составляли двѣ плахи, имѣвшія по срединѣ выемку, а по концамъ петли и кольца.

По поводу этой статьи профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „Древнѣйшій процессъ является борьбою сторонъ и при томъ не одного только истца и отвѣтчика, но вмѣстѣ съ ними и ихъ товарищей, сосѣдей, которые готовы душу свою положить за то, что ихъ сосѣдь правъ. Псковская суд. грамота еще помнитъ этотъ порядокъ вещей. Далѣе статья содержитъ указаніе на то, кто были эти пособники, — въ этой статьѣ читаемъ: „а за церковную землю, на судъ помощью сосѣда не ходитъ“. Пособниками были сосѣди, которые конечно хорошо знали того, на защиту кого выступали. Такъ какъ между сосѣдами истца и отвѣтчика, которые приходили вмѣстѣ съ ними въ судъ, какъ пособники, нерѣдко происходили столкновенія, то Псковск.

суд. грам. и воспрещаетъ впредь ходить въ судъ съ пособниками“. Устряловъ: „Представители обѣихъ тяжущихся сторонъ именуются пособниками. Различаютъ два рода пособниковъ: одни имѣютъ право представительства; именно за женщину и малолѣтняго вели искъ, безъ сомнѣнія, ихъ родственники, подобные представители могутъ назваться необходимыми, напротивъ, другіе, дѣйствуя въ судѣ за монаха, старика или увѣчнаго, были представителями только de facto, но не de jure, послѣдніе заслуживаютъ названіе свободныхъ“.

60) Эта статья повидимому противорѣчитъ смыслу должности подверника, ясно обозначенному какъ самымъ названіемъ ея, такъ и содержаніемъ предыдущей статьи, и Н. В. Калачевъ полагаетъ, что подверникъ былъ скорѣе судья, чѣмъ сторожъ. Энгельманъ старается объяснить это противорѣчіе предположеніемъ, что вѣроятно подверникъ долженъ былъ брать и держать обвиняемыхъ подъ стражею, причѣмъ легко могъ злоупотреблять своею властью. Но подверникъ, будучи только охранителемъ порядка на судѣ, имѣлъ много случаевъ злоупотреблять своими правами“. Владимірскій-Будановъ.

61) *Полшинное*—оказавшаяся на лицо украденная вещь.

62) *Правая грамота*—судебный приговоръ. Устряловъ и Энгельманъ думаютъ, что здѣсь „правая грамота“ нужно разумѣть не въ этомъ техническомъ смыслѣ, а въ смыслѣ справедливыхъ неподложныхъ грамотъ, на томъ основаніи, что далѣе имъ противопоставляются лживыя грамоты. Но, кажется, смыслъ статьи таковъ: дѣль, по которымъ уже разъ состоялся судебный приговоръ, не пересуживать; развѣ если будетъ подозрѣніе въ подложности правой грамоты или акта, тогда изслѣдовавши дѣло, рѣшить судомъ. Иначе какой юридическій смыслъ въ выраженіи: „Грамотъ справедливыхъ не отвергать?“ Владимірскій-Будановъ.

63) *Съ молве*. Энгельманъ—„по условію съ отвѣтчикомъ“.

64) „Не половину собственно движимаго имущества изорника, а половину урожая за послѣдній годъ съ того

поля, которое обрабатывалъ изорникъ“. Владимірскій-Будановъ.

66) *Дворянинъ*. Устряловъ: „Дворяниномъ назывался слугитель правосудія, находившійся при княжескомъ судѣ, онъ имѣлъ тоже значеніе, какимъ въ прежнее время пользовался отрокъ, преимущественно должность его состояла въ позовѣ тяжущихся, объявленіи имъ приговора и задержаніи преступниковъ. Главное отличіе дворянина отъ позовниковъ и подвойскихъ княжескихъ состояло, вѣроятно, въ томъ, что первые находились при дворѣ князя и слѣдовательно имѣли болѣе близкія къ нему отношенія, тогда какъ послѣдніе были ни что иное, какъ княжіе люди“.

67) *Узду*. „Энгельманъ читаетъ вм. узду—истцу. Тоже Колачевъ и Устряловъ. „Но кажется нѣтъ нужды отступать отъ буквы подлинника; это выраженіе очевидно техническое того времени: „взять коня на свое сохраненіе“ и отвѣтственность. Арестъ вещи производится не для немедленнаго удовлетворенія истца; а для обезпеченія иска“. Владимірскій-Будановъ. Въ Псковской мѣстности до сего времени существуетъ обычай—лошадь, взятую для отвода куда-нибудь, привязывать или къ уздѣ другой лошади, выпяженной въ телѣгу или къ облучку самой телѣги. Въ первомъ случаѣ означаетъ, что лошадь непродажная, а во вторыхъ, что она переводится для продажи. Въ силу сего переводъ „узду“ словомъ истецъ теряетъ значеніе.

68) „Между предыдущею и этою статьею нѣтъ противорѣчія: въ первой говорится о полученіи съ отвѣтника обезпеченія иска; почему взятая у него вещь поступаетъ не истцу, а отдается или постороннему человѣку, или остается у пристава; ясное доказательство, что слѣдуетъ читать не истцу, а узду; во вторыхъ говорится о самовольномъ взысканіи долга со стороны истца, который взятую вещь обрацаетъ въ свое пользованіе“. Владимірскій-Будановъ.

69) „Это постановленіе, возникшее съ цѣлью гарантировать безпристрастіе въ судѣ, показываетъ вмѣстѣ съ тѣмъ, что органы юридическаго лица (въ настоящемъ случаѣ *ria causa*—церковь) еще не ясно отличаются отъ обыкновенныхъ повѣренныхъ въ судѣ“. Владимірскій-Будановъ.

70) *Волостели*. „Здѣсь, замѣчаетъ Владимірскій-Будановъ, волостель не специальное названіе (одного рода чиновника); а общее всѣхъ лицъ, облеченныхъ властію“.

72) Цѣль этого закона Энгельманъ объясняетъ такъ: „Это запрещеніе постановлено съ тою цѣлію, чтобы отстранить сильное нравственное вліяніе, какое могло имѣть на судей то обстоятельство, что извѣстный человѣкъ уже выигралъ при нихъ одно дѣло—вліяніе, которое могло ихъ располагать въ пользу при рѣшеніи другаго спорнаго дѣла“.

73) *Кормля*—такъ называется, какъ имущество, которымъ кто-нибудь кормится (пользуется) такъ и представленное ему право пользованія“. Энгельманъ.

Покралъ—„лишеніе пользованія есть штрафъ за противозаконный поступокъ, какъ за кражу чужаго. Очевидно, что продажа могла быть совершаема не иначе, какъ черезъ передачу крѣпостныхъ актовъ“. Владимірскій-Будановъ.

74) *Гостинецъ*—процентъ. Названіе процента гостинцемъ—словомъ, напоминающимъ иностраннаго купца—гостя, наводитъ на мысль, что взиманіе процентовъ введено у насъ иностранцами.

75) Будановъ думаетъ, что вторую половину (статьи), (а старому изорнику...) нужно принимать за отдѣльную статью, хотя не только издатель (Мурзаковичъ) не отдѣляетъ ее новою строкою, но и Энгельманъ и Устряловъ объясняютъ ее въ совокупности съ первою. Однако объясненіе при такомъ чтеніи неудовлетворительно. Устряловъ читаетъ вмѣсто *возы вести*—возвести (якобы отъ слова изводъ, сводъ) и переводитъ: „При этомъ необходима очная ставка“ (!) Энгельманъ объясняетъ: „изорникъ, ведущій искъ противъ хозяина, обязанъ, не смотря на то, исправить всѣ должныя работы. Въ такихъ объясненіяхъ не придается никакого значенія словамъ: „а старому изорнику“. Принимая же эту статью за отдѣльную, мы входили на основаніи слова старый, въ кругъ юридическихъ явленій, достоверно извѣстныхъ изъ другихъ памятниковъ: старый, непохожій, человѣкъ вступаетъ въ обязательныя отношенія къ хозяину болѣе строгія, чѣмъ крестьянинъ вновь перешедшій къ землевладѣльцу... Изъ предыдущихъ статей 43, 44, 45 мы ви-

дѣли, что изорникъ обязанъ былъ землевладѣльцу уплатою покрупты, (если получить ее), но старый изорникъ обязывается еще подводною повинностью. Усиленіе строгости обязательствъ наемщика земли, въ виду одной давности, есть явленіе высокаго интереса въ юридическомъ и историческомъ отношеніяхъ“. Намъ кажется, что смыслъ послѣдней строки 75 статьи не состоитъ ни въ какой зависимости: составляетъ ли она отдѣльную статью или продолженіе первой. По нашему мнѣнію, это рѣшаемъ вопросомъ: кто долженъ свезти или отвезти тѣ тяжести, которыя могутъ быть присуждены судомъ по иску изорника.

Зарокъ—срокъ уплаты.

77) *Губа*—сельскій судебный округъ, на который дѣлилась Псковская область. Губной или губенной староста—завѣдывающій уголовными дѣлами губнаго округа. Устряловъ заключаетъ: „вообще уголовные судьи не могли ни казнить, ни наказывать виновныхъ безъ доклада о томъ государю; исключеніемъ пользовались только губные старосты“.

Изорникъ животъ—движимое имущество. Хозяинъ не штрафуется за то, что забралъ имущество изорника и изорникъ не можетъ искать этого (взятаго за покрупту) имущества съ своего хозяина. Послѣднія слова: „а сочтите Псковскимъ“ намъ кажутся не болѣе какъ ошибкою переписчика: именно—первое повтореніемъ предыдущаго, второе—повтореніемъ послѣдующаго, т. е. начальныхъ словъ другой ст. „И судьямъ Псковскимъ“. Буквальное чтеніе принимается болѣею частью нашихъ изслѣдователей (Энгельманомъ и Н. Д. Бѣляевымъ) и дополняется ими такъ: а сочтите Псковскимъ судьямъ; затрудненіе возникающее изъ такого добавленія рѣшается ими различно. Энгельманъ объясняетъ: „если имущество (изорника, проданное съ публичнаго торга) превышаетъ взыскапіе, то изорникъ не имѣетъ права на полученіе остатка, который обращается въ пользу г. Псковскаго“. И. Д. Бѣляевъ: „Ежели господинъ при продажѣ крестьянскаго имѣнія не соблюдалъ узаконеннаго порядка, то за самовольную продажу подвергался иску. Но искать могъ не самъ крестьянинъ, а Псковскіе судьи“.

78) „Разумѣется ли здѣсь: намѣстникъ, посадникъ или

особые судьи, рѣшить трудно. Если первое, то къ чему повторяется еще разъ, уже высказанное однажды?" Владимірскаго-Буданова. Устрялова: „судьями именовались вообще всѣ лица, облеченныя судейскою должностію, не взирая на то, были ли они подчинены князю или вѣчу“.

Погородскимъ. „Энгельманъ читаетъ: Пригородскимъ, тогда какъ у Мурзакевича напечатано прямо „Погородскимъ, смыслъ этихъ словъ тотъ-же. Въ каждомъ изъ 12 пригородовъ своихъ Псковъ держалъ своихъ посадниковъ (рядомъ съ ними намѣстники).

Старостамъ пригородскимъ. Слѣдуетъ читать: „погородскимъ“. Погородскіе посады управлялись старостами. Сверхъ того въ Псковѣ купцы дѣлились по рядамъ и каждый рядъ имѣлъ своего старосту. Въ Псковскихъ пригородахъ, селахъ и волостяхъ вездѣ были старосты“.

80) *Дьякъ.* Устряловъ: „На судѣ между лицами, занимавшими одинаковую должность и засѣдавшими хотя и зависѣвшими отъ разныхъ властей, первое мѣсто принадлежитъ дьяку. Дьяки были вообще люди грамотные, занимавшіеся дѣлопроизводствомъ. Каждому воеводѣ, судей и т. п. пазначались въ помощники дьяки и подьячіе. Въ Псковѣ засѣдали совмѣстно дьякъ княжескаго и дьякъ городской“.

81) Энгельманъ, сличая эту статью съ статьею 26, думаетъ, что дѣла о личныхъ оскорбленіяхъ, совершаемыхъ въ многолюдномъ мѣстѣ, вчинались слѣдственнымъ порядкомъ, хотя бы ни одна изъ сторонъ не жаловалась. Но это прямо противорѣчитъ настоящей статьѣ, которая говоритъ, что только послѣ жалобы примиреніе возможно безъ взысканія уголовнаго штрафа.

83) См. выше ст. 51.

84) Энгельманъ: „Дѣло за рубежъ, значить, вѣроятно, старое дѣло Псковитина, которое производилось за границею княжества Псковскаго. Слѣд. грамоты о дѣлѣ за рубежъ были, кажется, грамоты, документы, выдаваемые Псковскимъ правительствомъ по такимъ дѣламъ“.

86) Энгельманъ: „По тѣмъ статьямъ“ „Псковской пошдины“, которыя опредѣляютъ порядокъ разбора споровъ по

обязательствамъ. Здѣсь разумѣется письменная Псковская судная грамота.

87) Владимірскаго-Буданова: „Яркій признакъ здраваго взгляда на права наслѣдства, принятіе наслѣдства есть вмѣстѣ принятіе обязательства наслѣдователя, съ ограниченіями, указанными въ ст. 86“. „Хозяинъ былъ непремѣннымъ наслѣдникомъ домашняго скарба умершаго изорника, если послѣдній не оставитъ наслѣдниковъ нисходящихъ; потому что если это условіе поставить въ связи съ постановленіями о взысканіи покрупы, то выходила бы нелѣпность: въ обезпеченіе иска о покрупѣ поступали бы однѣ кадки и лукошки и освобождалось бы такое цѣнное имущество, какъ лошади и коровы. Домашній скарбъ естественно оставался у нисходящихъ наслѣдниковъ, которые могли продолжать жизнь въ томъ же домѣ и у которыхъ онъ былъ общественнымъ имуществомъ“.

92) „Относительно пріобрѣтенія наслѣдства по закону, въ Псков. суд. грам., пишетъ Энгельманъ, различаются два случая, смотря по тому, какія лица наслѣдуютъ: 1) когда наслѣдники умершаго суть нисходящіе его, неопредѣлены, то имѣніе пріобрѣтается ими съ самою смертію прежняго владѣльца, на томъ основаніи, что они жили вмѣстѣ съ покойнымъ, и поэтому при кончинѣ его уже находились во владѣніи его имуществомъ; 2) когда наслѣдники умершаго суть боковые родственники, то наслѣдство пріобрѣтается ими только дѣйствительнымъ вступленіемъ во владѣніи онимъ. Послѣдствіе пріобрѣтенія наслѣдства по закону состоитъ въ томъ, что наслѣдникъ заступаетъ вполнѣ мѣсто умершаго, вступаетъ во всѣ его права по имуществу, отвѣчаетъ по всѣмъ его обязательствамъ. Въ такомъ случаѣ, когда наслѣдники изъ боковыхъ родственниковъ не вступятъ во владѣніе наслѣдствомъ умершаго, то вмѣстѣ съ тѣмъ теряютъ и всякое право на остающееся за удовлетвореніями кредиторовъ имущество“.

93) Слово *сябрь* встрѣчается у славянскихъ и балтійскихъ племянъ, имѣвшихъ сношеніе торговля или какія-нибудь другія съ Балтійскимъ побережьемъ или жившихъ въ со-

сѣдствѣ съ финскими народами. Въ великорусскомъ есть слова: сябрь, сябрь, сяборъ, сябрукъ, сября; шабрь, шабрь, шабриха; въ бѣлорусскомъ—сябрь родственникъ, братъ, со-товарищъ; въ малороссійскомъ сябро—сосѣдъ, сябра—общинная запашка, сябрь—врагъ; въ польскомъ jaber обозначала какъ продавца, такъ и покупателя; въ литовскомъ jėbra—половникъ, товарищъ въ торговлѣ или работѣ. Въ объясненіе этого слова ученые высказали слѣдующія соображенія: Аристовъ: „Общій, Кампанейскій. Шобра—сосѣдъ, себро—общество, которое дѣлаетъ одно какое-либо дѣло“. Сябреньный—отъ слова себрь. Сябрь—слово эстонское sōber значить другъ, пріятель, братъ въ смыслѣ, употребленномъ въ ст. 108 судной грамоты—пайщикъ. Сябреное серебро—деньги, принадлежащія товариществу. Энгельманъ: „доля изъ общей прибыли, приходящаяся на каждого изъ сябровъ“. Владимірскій-Будановъ: „Имѣютъ-ли здѣсь въ виду общества съ [промышленною цѣлью, составившіяся по договору, или только совладѣльцы одной земли случайно пришедшей въ общее владѣніе (см. ст. 106)“. Думаютъ, что въ эпоху Псков. суд. грамоты нельзя предполагать свободныхъ промысловъ и торговыхъ товариществъ, и что здѣсь можно разумѣть послѣднее. Содержаніе настоящей статьи, посредствомъ сопоставленія сябрепаго серебра съ купеческимъ дѣломъ открываетъ, кажется, иной свѣтъ, какъ видно изъ слѣдующаго примѣчанія“. Владимірскій-Будановъ: „Эта статья повидимому находится въ противорѣчій съ статьею 98, почему Энгельманъ думаетъ, что исключеніе, сдѣланное здѣсь для займа между купцами, впоследствии уничтожено. Это значило бы, что въ Псковѣ прежде и займы между купцами должны были совершаться посредствомъ записи. Однако мы видѣли, что ст. 39 позволяетъ такіа займы по доскамъ и что даже Русская Правда понимала необходимость облегчать заключеніе сдѣлокъ между лицамъ торговаго званія (торговлю), а договоръ торговаго товарищества, которое требовало непременно (въ противоположность другимъ родамъ товарищества) формальнаго заключенія посредствомъ записи“. Энгельманъ дѣлаетъ такое примѣчаніе: „Отсюда видно, что когда братья оставались въ общемъ владѣн-“

ни отцовскомъ имуществомъ, управление имѣніемъ принадлежало старшему брату“.

95) Энгельманъ: „Цѣль закона та, чтобы и тѣ преступления, которыя совершаются внутри семейства, не укрывались отъ уголовной кары, хотя бы родственники убитаго и не обвиняли убійцы“. Доказательство того, что въ Псковской суд. грамотѣ за преступлениями признанъ вполнѣ общественный характеръ и въ судопроизводствѣ уголовномъ появляется начала слѣдственнаго процесса.

97) *Уголовникъ* — убійца.

99) Владимірскій-Будановъ замѣчаетъ: „Очевидно это не что иное, какъ юридическій казусъ, возведенный въ законъ. Если женщина выкинетъ ребенка отъ испуга при появленіи пристава, то здѣсь нѣтъ преступления убійства; между дѣйствиємъ и слѣдствиємъ нѣтъ причинной связи“.

100) Владимірскій-Будановъ дѣлаетъ такое примѣчаніе: „Присяга не сливалась съ судоговореніемъ, она составляла актъ, отличающійся отъ суда, какъ по юридическому значенію, такъ и по времени. Судъ есть собственно споръ сторонъ между собою“.

102) *Именнаго чего* — *поименованнымъ обозначеніемъ*. Энгельманъ читаетъ „иначе чего“. Сопоставленіе порука, см. ст. 31 и 32 (которая исключала необходимость присяги и потому допускалась только до рубля) съ торговлею доказываетъ, что и договоръ займа между торговыми людьми допускался безъ совершенія записи и потому дѣла по этимъ договорамъ рѣшались присягою“. Владимірскій-Будановъ.

103) *Плата за обученье*. Слѣдовательно и здѣсь допускался не форменный договоръ.

104) *Подсудникъ*. Нанимающій домъ или часть усадьбы, квартирантъ „сосѣдъ“. Владимірскій-Будановъ.

106) Владимірскій-Будановъ: „при рѣшеніи такого дѣла тотъ изъ истцовъ, кто имѣетъ и закладъ и записи, не подвергается присягѣ (имѣющіе же одинъ закладъ слѣдовательно приводятся къ присягѣ). Очевидно, что заложенное недвижимое имущество не переходило во владѣніе арендаторовъ, вопреки мнѣнію Мейра, который вообще не упоминаетъ о Псков. суд. грамотѣ въ своей статьѣ: „Древне-рус-

ское право залога". Впрочемъ залогъ все еще имѣетъ отчасти форму заклада".

107) *Чужей земли*. Энгельманъ читаетъ: „на чужеземцѣ“. Но у Мурзакевича слово это не реставрировано, а взято изъ русскаго. Не отступая отъ чтенія подлинника, можно объяснить статью такъ: если чужеземецъ будетъ искать на комъ-набудь изъ житейской земли для него чужой, (т. е. на Псковитянѣ). Иски объ обидахъ между чужеземцами едва ли были подсудны Псковскимъ судамъ. Въ объявленной статьѣ дѣлается исключеніе изъ общаго правила о судопроизводствѣ по дѣламъ о личныхъ обидахъ, представленіе послуха, требуемое статьями 20, 21 и 22, здѣсь не требуется. Такое облегченіе именно умѣстно въ отношеніи къ чужеземцу, за котораго на чужой сторонѣ могло и не найтись желающихъ послушествовать“. Владимірскій-Будановъ.

108) «Эта статья противорѣчитъ, по видимому, ст. 11 гдѣ подобный процессъ рѣшается полемъ. Поэтому Энгельманъ считаетъ настоящую статью позднѣйшею, отмѣняющею прежній законъ. Но въ ст. 11 указывается случай тяжбы между двумя лицами, а здѣсь между лицами и товариществомъ. Этимъ объясняется какъ самое появленіе этой статьи, такъ и ея отличіе. Поединокъ между лицомъ и товариществомъ не возможенъ. Если предоставить товариществу избирать изъ своей среды поединщика, то этимъ существенно нарушится характеръ суда Божія, по которому выборъ бойцовъ опредѣлялся самимъ случаемъ, который привелъ въ коллизію ихъ права. Всѣ законодательства были крайне разборчивы въ условіяхъ, по которымъ можно было предоставить тяжущемуся право замѣнить себя на по единкѣ наемника“. См. ст. 21.

109) Энгельманъ и эту статью считаетъ позднѣйшею въ 1-хъ, на томъ основаніи, что предыдущія статьи о рѣшеніи сборовъ по домовымъ обязательствамъ предоставляли выборъ способовъ доказательства истца, а эта—отвѣтчику; во 2-хъ, прежде, при неразвитости денежнаго хозяйства, предусматривалась возможность, что должникъ откажется отъ своего заклада; теперь же съ успѣхами экономическаго развитія, предусматривается обратный случай.

114) Очевидно, что здѣсь идетъ рѣчь о вознагражденіи собственниковъ за кражу или злонамѣренное истребленіе животныхъ, а равно и вознагражденіе судьи за производство суда по такимъ дѣламъ.

115) Судебная власть братчины, вѣроятно, ограничивалась дѣлами о личныхъ обидахъ. Болѣе тяжкія преступленія едва ли принадлежали вѣдомству ея суда см. ст. 36. „Учрежденіе братчинъ, пишетъ Устряловъ, переходя постоянно изъ области обычая въ область права, получило чисто юридическое значеніе вслѣдствіе самосуда, дозволеннаго имъ великими князьями; судебное рѣшеніе братчинъ было окончательное, но примѣненіе его не считалось обязательнымъ для преступниковъ, имѣвшихъ возможность производить общимъ порядкомъ“.

119) „Изъ всѣхъ личныхъ обидъ вырваніе бороды считается несравненно тягчайшимъ; даже за нанесеніе удара въ присутствіи суда (см. ст. 113) взыскивается съ обидчика только 1 рубль; между тѣмъ по всѣмъ законодательствамъ такой поступокъ считался тягчайшимъ“. Владимірскій-Будановъ.

121) Владимірскій-Будановъ такъ читаетъ эту статью: „Если истецъ и отвѣтчикъ женщины, (могутъ приговорить ихъ къ поединку); но если мужчина тягается съ женщиной, то послѣдняя можетъ нанять наймита“.

122) Владимірскій-Будановъ эту статью читаетъ такъ: „При общей драгѣ штрафъ за личные обиды въ пользу обиженнаго и княжеская продажа унлачивается не по числу обвиняемыхъ отвѣтчиковъ или истцовъ, выигравшихъ процессъ, а всѣ обиженные со всѣхъ обидчиковъ вмѣстѣ получаютъ одинъ рубль“.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

словъ мало употребляемыхъ нынѣ, или вышедшихъ изъ употребленія.

Цифры указываютъ статьи грамоты.

Аржучи, Ржучи, говоря, 24, 28, 42.

Безсудная грамота—заочное опредѣленіе суда, судовороченіе, когда одинъ изъ тяжущихся не явится на судъ, 51, 83.

Безздива—нѣтъ дѣла, безразлично, 25.

Бой—сраженіе, драка, свалка, побои, 21, 28, 122.

Бортъ—колода для пчель, улей, 108.

Братамъ—сынъ брата, племянникъ, 96.

Братчина, братчина—семейное или общественное торжество, 115.

Верши—хлѣбъ на корнѣ, жито, 19, 45.

Властель—получившій власть, повелѣвающій, правитель, 49, 70.

Волная рота—свободная клятва, присяга, см. Рота.

Вопчи—вообще, вмѣстѣ, 111.

Восклепать—сказать неправду, 61.

Выкупокъ—запись на выкупъ проданной или заложенной земли, 14.

Вымать—брать, взять, 33.

Выморщина—наслѣдство по закону, 46.

Вятшій (вяшчій)—знатный, высокій, большій, старшій, 95.

Головникъ—убійца, 97.

Головшина—убійство, 27, 97, 99.

Господа—власть, 11, 19, 25, 26, 27, 30, 58, 74, 108, 113.

Гостебное—торговое, 93.

Гостинець—процентъ, 74, 75.

Государь—господинъ, хозяинъ, помѣщикъ, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 52, 64, 76, 77, 85, 86, 87, 88, 104, 105.

Губной староста—начальникъ губнаго округа, 77.

Дверская пошлина—взимаемая въ пользу подверниковъ, 66.

Дворянинъ—лицо служившее при князѣ, 67.

Дворить (ошибка)—слѣд. двоимъ, 50.

Деньга—монета, въ Псковѣ $4\frac{2}{27}$ коп.

Дива, безъ дива—все равно, безразлично, 25.

Доискаться—выиграть процессъ, 10, 20, 23, 43, 46, 47, 52, 56, 57, 58, 88.

Доличать—доказать, обнаружить, уличить, 73.

Долика—доказательство, улика, 118.

Доска—письменный актъ, начертанный на деревѣ, 15, 20, 29, 30, 31, 32, 37, 39, 62, 63, 76, 93, 104, 105.

Душа, право по душѣ—по совѣсти, 91.

Дьякъ—чиновникъ, занимавшійся письменнымъ дѣлопроизводствомъ, 80.

Дыба—колодка изъ двухъ деревянныхъ плахъ, съ отверстіями, въ которыхъ помѣщались ноги, 59.

Жельзное—пошлина за наложеніе кандаловъ, 94.

Живота не дати—произнести смертный приговоръ, 8, 9.

Животное, животъ—имущество, жизнь, 15, 16, 32, 77, 85, 87, 88, 89, 90, 95, 96, 101.

Зажега—поджогъ, 118.

Зажигальникъ—поджигатель, 8.

Зайдуть грамоты за грамоты—будутъ противорѣчить между собою, 11.

Закладъ, закладная грамота—сумма обезпеченія, пошлина въ пользу послуха съ проигравшей стороны, 15, 16, 29, 30, 31, 32, 63, 104, 105, 106, 109.

Заклинь—объявленіе на торгу, 40, 45.

Закупень—лицо, обязавшееся за данную ему впередъ плату служить извѣстное время своему хозяину; обязанный наемникъ; торговецъ, ходившій по волости съ различными предметами торговли, 19.

Заложить весну—отказаться отъ аренды не дождав-
шись срока, 44.

Запись—письменный домашній актъ, 15, 16, 31,
42, 74, 86, 94, 95, 104, 105, 106.

Заповѣдь—пена за нарушение запрещенія, объявленіе
о чемъ-либо на торгу, объявленіе о продажѣ вещи, влеку-
щее наложеніе запрещенія на послѣднюю, 94.

Зарокъ—назначенное время, опредѣленный срокъ, 74,
75, 94.

Зблуденіе—сохраненіе, поклажа, 15, 17, 20, 46, 104,
105, 109.

Земляная грамота—письменный документъ на право
владѣнія землею, 73.

Зрячее—домашній скотъ, животное, 32.

Зсудія—ссуда, 15.

Изведется—окажется, докажетъ, 11, 21, 88.

Изводъ—свѣдѣніе, сличеніе, доказательство, 55.

Изгодити—воспользоваться временемъ, 30.

Изможетъ—пересилить, 119.

Измыны нѣтъ—не ставится въ вину, 51, 83.

Извести—изъ безызвѣстности, вдругъ, внезапно, нев-
значай, 30.

Изорникъ—крестьянинъ, обрабатывающій землю на ос-
нованіи личнаго найма, получившій отъ хозяина покроту и
обязанный служить ему извѣстное время, 43, 45, 52, 64,
76, 77, 85, 86, 87, 88, 94.

Изорникъ животъ—имущество, принадлежащее изор-
нику, 77, 85.

Иночай—товарищъ по ночлегу, соночлежникъ, 21.

Исадская грамота—утверждающая право на рыбную
ловлю, 73.

Исадъ (ысадъ)—мѣсто пристани для ловли рыбы, 73.

Искористоваться—присвоивать что-либо себѣ, 96.

Исправа—разслѣдованіе, расправа, испытаніе, 4.

Исны—истецъ, а равно и отвѣтчикъ, 11, 12, 13, 14,
18, 24, 26, 27, 28, 30, 33, 38, 51, 53, 55, 63, 68, 100,
106, 113.

Клепать—ложно обвинять кого-либо, 28, 92.

Князь человекъ—лицо, служащее у князя, 50, 60, 65, 79, 82, 117.

Кокосъ—курица, насѣдка, 114.

Корецъ—мѣра сыпучихъ тѣлъ; а по другимъ для продажи меда и другихъ напитковъ, 117.

Кормленіе, кормля—пользованіе мужнинымъ или женнымъ имѣніемъ, государственная должность, имущество, кому-либо предоставленное въ пользованіе, 73, 90.

Корыстоваться—извлекать пользу, пользоваться, 4.

Котечникъ, кочетникъ—лицо управляющее во время рыбной ловли неводомъ, 43, 44, 45.

Крестъ цѣловати—давать клятву, присягать, у креста положить, 4, 5, 6, 18, 19, 21, 29, 30, 42, 55, 63, 78, 92, 93, 102, 107, 109.

Кримскій, кромскій—кремлевскій (крымъ—кремль) 8, 9.

Крута—богатое платье, украшеніе, нарядъ, 15, 92.

Куна—денежная единица куничной системы, 4, 38.

Ларь—помѣщеніе, устроенное при соборной церкви св. Троицы для храненія государственныхъ и гражданскихъ документовъ, 15, 33, 39.

Межникъ—землемѣръ, 11, 108.

Назрячи—вещь, движимость, 32.

Наймайтъ, намитъ—наемный работникъ, 22, 37, 40, 41, 42, 121.

Наймъ—договорная цѣна, 41.

Наступать—требовать, 10.

Находъ—нападеніе, 2.

Невести, изъ невести, см. изневести.

Оброкъ—уплата чего-либо въ срокъ, по другимъ—просрочка, 26.

Ограмоchnый—тотъ, противъ кого выдана грамота, 27.

Ограмоchой—получившій грамоту противъ отвѣтчика, 27.

Ополмая земля—пахатная, воздѣланная земля, 10.

Опроче, опрочь—кромѣ, 59, 70.

Орудіе—дѣло по канцеляріи, тяжба, 7, 69, 70, 72.

Останки—остальное, 91.

Откликъ—исключеніе, 86.

Отморщина—вымороченное имущество, наследство по закону, 56.

Отрокъ—отказъ, отреченіе, ссылка, срокъ, 43, 45.

Отчитися—родниться съ кѣмъ-либо, держать сторону по родству, 4.

Полуба—помость, настилка, кровля, 2.

Переветникъ—передатчикъ вѣстей, измѣнникъ, 8.

Переможеть—одолѣть, 12.

Пенязь, см. пѣнязь (Pfennig).

Пировой староста—старшина, завѣдывавшій складчиною поселянъ на пирахъ и братчинахъ, 35.

Писецъ—судейскій служитель, писавшій различнаго рода акты и грамоты, 51, 83, 84.

Платней—изъ платья, 32.

Платно—одежда, верхнее платье, 101.

Племя—родство, 16, 85, 87, 106.

Племени—ближайшіе родственники, 85.

Погорскій, погородскій—принадлежащій пригороду, 78.

Погостъ—площадь вокругъ церкви, селеніе гдѣ есть церковь, 26.

Подверникъ—родъ пристава, охранявшаго двери, ведшія въ судъ, 59 и 60.

Подвойскій—приставъ, вызывавшій отвѣтника къ суду, судебный приставъ, исполняющій порученія суда, 50, 65, 82.

Подрядня—письменный договоръ, росписка, 15.

Подсудничье—пошлина, взимавшаяся за производство суда, 13.

Подсусенникъ—нахлѣбникъ, квартирантъ, 104, 105.

Позовникъ—приставъ, призывающій къ суду отвѣтника, 21, 26.

Позовница—грамота, даваемая отвѣтнику для вызова его въ судъ, 26, 51, 83.

Покрута—снаряженіе, подмога, выдаваемая деньгами или вещами наемнику при его наймѣ, 45, 52, 77, 85, 86, 87.

Полишное—вещи украденныя и найденныя у кого украдены, 61.

Полсть—покрывало, сваленное изъ шерсти или сшитое изъ шкуръ, 2.

Помогать—одолѣвать, побѣждать на полѣ, 38.

Портище, *порты*—одежда, верхнее платье, 49.

Порука—поручитель, 34, 46, 102.

Поручникъ—поручитель, заступникъ, 33.

Порядная, *порядня*—письменное условіе, договоръ, 15, 33.

Пословица—согласіе, сговоръ, предварительное условіе, молва, слухъ, 47.

Послухать—свидѣтельствовать, подтверждать, 21, 119.

Послухъ—свидѣтель, защитникъ, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 119.

Пособникъ—лицо, производившее искъ, по праву представительства, повѣренный, 59, 72.

Посужать—судить снова, обвинять, 62.

Посудить—не принять въ уваженіе, оставить безъ вниманія, присуджать, 13.

Посулъ—взятка, обѣщаніе, 5, 49.

Пошлина—старина, древній обычай, стародавность, 1, 86, 104, 105, 110.

Правая грамота—опредѣленіе суда, изложенное на бумагѣ въ оправданіе одной изъ тяжущихся сторонъ, 62.

Правда—присяга, судъ, законъ, доказательство, 5, 14, 43, 47, 52, 56, 57, 58, 62, 95, 96, 106, 108, 112.

Право по души—по совѣсти, 91.

Пригородъ—часть населеннаго пункта, находящагося въ зависимости отъ центрального. Онъ не самъ по себѣ существуетъ, а въ зависимости отъ города и состоитъ какъ бы при немъ, 6, 28, 35, 36, 80, 81, 117.

Приказникъ—душеприказчикъ, наслѣдникъ, 15.

Приказный—доставшійся по завѣщанію, 56.

Приказчикъ—повѣренный, служитель при мѣстныхъ властяхъ, 15.

Приставная грамота—даваемая приставу на вызовъ къ суду тяжущихся, 51, 83.

Приставное—пошлина приставу за доставку отвѣтника къ суду, 38, 66, 68, 82, 94.

Приставъ—судейскій служитель, имѣвшій главную обязанностью вызовъ тяжущихся къ суду, 38, 58, 65, 66, 67, 68, 77, 81, 85, 99.

Продажа — пошлина, пеня за вино или преступленіе по приговору суда, 2, 28, 38, 53, 81, 97, 98, 113, 122.

Проскурница — просфорня, 111.

Прорчка — порука, поручительство, 55.

Проторъ — издержка, расходы, 94.

Прощеніе взяти — примириться, 38, 81.

Прямо — справедливо, 6.

Пьязи (пенязи) — деньги, 109.

Разстрадни — распаханные, 10.

Ркучи, см. Аркучи.

Ростяжутъ — заспорять, 108.

Рота — божба, клятва, присяга; — *вольная*, — не обязательная, по желанію, 35, 36, 100, 118.

Рощеный — доморощенный, 112.

Рубежъ — граница, 77, 84.

Рубль — единица металлической монеты. Псковскій старый рубль = новгородской гривнѣ серебра (216 деньг. 8 р. 96⁸/₂₇ коп.); новый 22 гривнамъ = 220 деньг. = 8 р. 96⁸/₂₇ коп., 31, 34, 59, 97, 113, 119, 122.

Рукописаніе — духовное завѣщаніе, 15, 73, 89, 90, 101.

Рядница — письменное обязательство, 33, 39, 101.

Серебро — капиталъ, 29, 30, 31, 32, 33, 45, 75, 93, 96, 106.

Скотникъ — заимодавецъ, 19.

Скрута (крута) — украшенія, преимущественно женскія, 92.

Слюбено — любовно, по доброй волѣ, 120.

Соблюденія — сохраненіе, 15, 19.

Сотскій — начальникъ надъ сотнею, 13, 79.

Сочить — отыскивать, требовать, допрашивать, 19, 21, 24, 25, 29, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 41, 42, 45, 46, 77, 85, 102, 103, 109, 118, 120, 122.

Ссудіа — ссуда, 104, 105.

Старощеніе — волости, находящіяся въ вѣдѣніи одного старосты; церковное, ст. — церкви, 69.

Старая грамота — которой истекла земская давность, 14, 108.

- Степень*—возвышенное мѣсто, на которомъ засѣдали должностныя лица, 7.
- Стражить*—воздѣлывать поле, 10.
- Строка*—дѣло, мѣсто, статья, 110.
- Стулиться*—скрываться, 26, 94.
- Судебница, судебня*—помѣщеніе, гдѣ происходитъ судъ, судебное мѣсто, 59.
- Судница*—опредѣленіе суда, приговоръ, изложенный на письмѣ, 13, 59, 83, 108.
- Судъ судить*—разбирать спорное тяжёлое дѣло, 3, 5, 30, 104, 105.
- Суплетка*—дѣло, связка (бумагъ), 104, 105, 106.
- Супротивень*—противная сторона, 10.
- Сутяжники*—обѣ тяжущіяся стороны—истецъ и отвѣтчикъ, 59.
- Сзудіа*—ссуда, 31, 46.
- Съни*—часть княжескаго дворца, нежилыя комнаты, 5.
- Сябрёный*—общественный, 93.
- Сябрь*—дольщикъ, пайщикъ, совладѣлецъ, 108.
- Титяга*—вещь, относящаяся къ покрутѣ, упаковкѣ ввоза, 2.
- Тулиться*—скрываться, 94.
- Управлявати*—окончить, 7.
- Урокъ*—урочное опредѣленное время, 40, 41.
- Утягати*—по суду доказывать, уличать, 122.
- Часть*—часть, 44.
- Четникъ, кочетникъ*—рыболовъ, 44, см. Котечникъ.
- Цѣлованіе*—клятва, присяга, 4, 10, 29, 30, 37, 42, 56, 57, 60, 63, 78, 79, 91, 92, 93, 100, 103, 106, 107, 108, 109, 116, 118.
- Исадъ*, см. Исадъ.
- Вздъ*—плата за производство отъѣзжаго суда и развѣда по частнымъ дѣламъ, 50, 65, 66, 67.

СПИСОКЪ

книгамъ и брошюрамъ, находящимся въ продажѣ въ Псковскомъ Археологическомъ Обществѣ и Губернскомъ Статистическомъ Комитетѣ.

Дневникъ послѣдняго похода Стефана Баторія на Россію (осада Пскова). Переводъ съ польскаго дѣйстви. члена Псковскаго Археологическаго Общества О. П. Милевскаго	2 р. „ к.
Описаніе и изображеніе древностей Псковской губерніи въ 3-хъ выпускахъ Инженеръ-полковника П. О. Годовикова 1-й 2-й и 3-й выпуски	1— „ —
Библиографическій указатель статей, относящихся къ Псковской губерніи 1891 г. П. Н. Василева	„—50—
Лѣтописное разъясненіе о владичьихъ палатахъ въ Псковѣ, построенныхъ Архіепископомъ Новгородскимъ и Псковскимъ Макаріемъ.	„—35—
Историко-Археологическій очеркъ Псково-градскаго Георгіевскаго со звонка храма А. Березскаго	„—35—
Погостъ Любятovo Г. Лебедева	„—10—
Псковъ (пѣз дорожныхъ замѣтокъ). М. Погодина	„—10—
Воспоминаніе объ осадѣ Пскова Польскимъ Королемъ Стефаномъ Баторіемъ въ 1581 году	„—10—
Рѣчь, произнесенная въ засѣданіи Псковскаго Археологическаго Общества 8 Сентября 1881 г. дѣйсг. чл. С. В. Кохомскимъ въ воспоминаніе славной обороны г. Пскова отъ вѣйска Стефана Баторія въ 1581 году	„—10—
Объ осадѣ города Пскова Польскимъ Королемъ Стефаномъ Баторіемъ. Разсказъ С. А. Хорошавина	„—10—
Уставъ Псковскаго Археологическаго Общества	„—10—
Планъ мѣстности Пскова	„—5—
Видъ Пскова во время осады города Стефаномъ Баторіемъ Снятогорскій монастырь, Н. Ф. Токмакова	„—5—
Историко-статистическій указатель Н. Василева 1889 г. Результаты переписи г. Псковск. губерніи 28 Ноября 1887 г. Вып. I г. Псковъ (съ приложеніемъ плана)	2— „ —
II. г. Великіе-Луки	1— „ —
III. города: Торопецъ, Холмъ и Новоржевъ	1— „ —
IV. города: Островъ, Опочка, Порховъ пригороды Красный, и Печеры и Александровскій посады	1—50—
V. Посады Солицы и сравнительные выводы по губерніи Опытъ словаря Псковскаго уѣзда И. Н. Василева	3— „ —
Статистическіе очерки: вып. II 1883 г.	„—50—
вып. III 1884 г.	„—50—
Псковскій Статистическій сборникъ на 1871 г.	1—20—
Лѣсной промыселъ въ Торопецкомъ уѣздѣ 1876 г.	„—15—
Историко-статистическій очеркъ г. Торонца В. Щукина	„—15—
Свѣдѣніе о льняной промышленности и торговлѣ Псковской губерніи 1870 г.	„—25—
Къ вопросу объ обложеніи крестьянскихъ земель: положеніе крестьянъ Псковоградской волости, какъ земледѣльцевъ, въ 1881 г. И. Н. Василева	„—50—
Къ вопросу о статистической организаціи волостей Н. А. Строкина	„—30—
Талабскіе острова, Псковоое озеро и рыбный промыселъ Великолукскаго городского общественнаго управленія 1785—1891 г Пульхерова	„—30—
„—50—	„—50—
Образованіе и образовательныя средства въ г. Велик.-Лукахъ и его уѣздѣ Пульхерова	„—60—